

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ◊ 40001 Segovia ◊ Tel. 43 72 61 (tres líneas) ◊ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Martes 2 de abril de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.744

## Atentados mortales en Alemania y Chile

Las víctimas son el encargado de privatizar las empresas de la ex RDA y el senador e ideólogo del régimen de Pinochet

Düsseldorf (RFA).—El principal responsable de la privatización de las antiguas empresas públicas germanoorientales, Detlev Rohwedder, fue asesinado anoche en un atentado terrorista que conmocionó a todo el país. Rohwedder, de 58 años, presidente del "Treuhandsamt" (instituto fiduciario) de Berlín desde julio de 1990, fue asesinado a tiros en su casa de Düsseldorf hacia las 21,30 gmt.

Los disparos que le mataron e hirieron a su mujer, Hergard, fueron efectuados desde fuera de la casa, probablemente con armas provistas con dispositivos de visión nocturna.

Una llamada telefónica anónima hecha anoche a la central parisina de una agencia de noticias francesa, en la que la organización terrorista alemana "Facción del Ejército Rojo" (RAF) se atribuyó el atentado, está siendo estudiada.

### CHILE

El senador derechista Jaime Guzmán, uno de los dirigentes de la actual oposición y exideólogo del pasado régimen militar chileno, falleció en el Hospital Militar de Santiago pocas horas después de ser herido en atentado. Guzmán, senador del partido Unión Demócrata Independiente (UDI), fue tiroteado por desconocidos cuando acababa de impartir clases en la Universidad Católica, donde era profesor. Recibió dos impactos de bala, uno en el tórax y otro en el abdomen, y murió poco después de las 21,30 horas local (01,30 gmt de martes) mien-



El cuerpo de Rohwedder es transportado en camilla poco después de cometerse el atentado

tras era sometido a una intervención quirúrgica de urgencia en el centro asistencial.

Militares de la Unión Demócrata Independiente (UDI) se manifestaron con gritos a favor del golpe de Estado e insultaron al Gobierno del presidente chileno, Patricio Aylwin, ante la presencia de autoridades y parlamentarios que acudieron al Hospital Militar de Santiago a presentar sus condolencias.

Por otro lado, una serie de llamadas telefónicas anónimas recibidas en diversos medios de comunicación, atribuyeron a distintos grupos extremistas la responsabilidad del asesinato del senador Jaime Guzmán.—Efe.

## La gasolina subirá el lunes entre una y dos pesetas

Madrid.— Campsa subirá el próximo lunes el precio de las gasolinas para la venta al público entre una y dos pesetas, tras haber fijado

hoy el Gobierno los precios máximos de los carburantes, con lo que prosigue la tendencia de establecer precios por debajo de los máximos, dijeron a Efe fuentes de la Compañía.

El precio máximo de la gasolina súper ha quedado fijado hoy por el Gobierno en 90 pesetas, con una diferencia de tres pesetas, respecto a los últimos precios de Campsa para la venta al público, que en este tipo de combustible está ahora a 87 pesetas el litro.

Algo similar ocurrirá con la gasolina normal, para la que el Gobierno ha autorizado un precio máximo de 86,7 pesetas, frente a las 83 que cuesta en las gasolineras. La sin plomo, que tiene un precio de venta al público de 84 pesetas, ha quedado a un máximo de 87,8 pesetas.

Los gasóleos A y B suben 0,4 pesetas y su precio máximo será de 68,5 pesetas a partir del próximo día 9, mientras que los gasóleos "C" bajan 0,4 pesetas, quedando el expedido en surtidor a 41,6 pesetas y el de ventas de 3.500 litros o más a 38,8 pesetas.

## Varios muertos en las protestas contra la victoria de los comunistas en Albania

Tirana.— Varias personas, entre ellas un líder local del partido de la oposición, resultaron muertas ayer por la noche durante una manifestación en la ciudad de Shkodra, contra la victoria comunista en las elecciones del domingo y que fue reprimida con armas de fuego por las fuerzas de seguridad, se informó hoy.

El Partido Democrático, en la oposición, afirmó que los fallecidos son tres, entre ellos su líder local Arben Broci. Sin embargo, el partido gubernamental, del Trabajo, aseguró que sólo han fallecido dos personas y 12 han resultado heridas.— Efe.

## El TC admite el recurso contra la Ley de Concentración Parcelaria de Castilla-León

Madrid.—El Tribunal Constitucional ha admitido a trámite el recurso de inconstitucionalidad planteado por el presidente del Gobierno contra determinados preceptos de la Ley de las Cortes de Castilla y León de Concentración Parcelaria.

En una providencia dictada el pasado 20 de marzo y que hoy publica el Boletín Oficial del Estado, el Alto Tribunal admite a trámite el recurso y recuerda que, al haber sido invocado el artículo 161.2 de la Constitución, se produce la suspensión de la vigencia de los artículos impugnados a partir del 13 de marzo.

El presidente del Gobierno planteó el citado recurso contra el artículo 7 de la citada ley, en cuanto que incluye como presidente de las Comisiones Locales a un juez de primera instancia, el 66 y varios apartados del 94, que ahora quedan suspendidos en su vigencia.

### CONSTITUCION DE LAS CORTES

Las nuevas Cortes de Castilla y León se constituirán el 21 de junio

próximo, según el decreto de convocatoria de las elecciones autonómicas, para el 26 de mayo, que publica hoy el Boletín Oficial de Castilla y León (BOCYL).

El decreto de convocatoria, firmado por el presidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Posada, lleva el número 60/1991 y determina que conforme a lo previsto en el artículo 10.2 del Estatuto de Autonomía y en el artículo 18 de la Ley Electoral de la Comunidad, las Cortes estarán integradas por un total de 84 procuradores. De los 84 procuradores que se elegirán el 26 de mayo, 7 pertenecen a la circunscripción de Avila, 11 a Burgos, 15 a León, 7 a Palencia, 11 a Salamanca, 6 a Segovia, 5 a Soria, 14 a Valladolid y 8 a Zamora.

En las anteriores elecciones autonómicas el PP obtuvo 32 escaños (partido más votado), el PSOE otros 32 (uno de ellos se pasó al Grupo Mixto), Solución Independiente 1 (se integró en el PP), 18 el CDS (1 de ellos ingresó recientemente en el Mixto) y 1 el PDP (se pasó al CDS).—Efe.

## SEGOVIA

### El alcalde asegura que el tráfico ha estado bien regulado en Semana Santa

#### VI Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural

(Página 3)

#### Nuevos paros de 30 minutos en Correos, los días 4, 11, 18 y 25

(Página 5)

## Los diputados rusos reconocen como justas las reivindicaciones de los mineros en huelga

Moscú.—El tercer Congreso Extraordinario de Diputados de la Federación Rusa aprobó esta mañana una resolución que reconoce como justas las reivindicaciones de los mineros soviéticos que llevan ya un mes en huelga en las principales cuencas hulleras del país. Las demandas de los trabajadores son fundamentalmente políticas e incluyen la dimisión del presidente soviético, Mijail Gorbachov, y del Gobierno de la URSS.

La resolución señala que, tanto el presidente soviético, Mijail Gorbachov, como el Gobierno de la URSS "están dilatando" demasiado el estudio de las demandas de los huelguistas, por lo que el congreso se dirige a los parlamentos de las repúblicas afectadas para que se cree una comisión interrepública con la participación de representantes obreros.

Este grupo interrepúblico deberá elaborar un programa de ac-

ciones para cumplir las principales reivindicaciones de los mineros, según la resolución aprobada por 721 votos a favor y 86 en contra.

Aunque una mayoría de los diputados votó a favor de que se especificara que el Congreso apoya sólo las reivindicaciones económicas (por 523 votos a favor y 404 en contra), el procedimiento exigía un mayor número de votos para incluir esta fórmula, por lo que, indirecta-

mente, se respaldan también las demandas políticas.

El inicio de las negociaciones entre el primer ministro de la URSS, Valentín Pavlov, y representantes de los mineros estaba previsto para hoy.

Los paros se extendieron ayer a otras minas. En Sverdloysk, ciudad de los Urales de donde es oriundo el presidente del Parlamento ruso, Boris Yeltsin, cuatro de las cinco minas de bauxita se sumaron ayer al paro en una huelga de advertencia. Los mineros de esta localidad exigen que el Congreso Ruso incluya en su agenda la institución de la presidencia de la república, "caballo de batalla" entre los protagonistas partidario de Yeltsin y los conservadores.—Efe.



## Una Comunidad

# La pasión popular

Las procesiones de antaño han cambiado de escenario y se han desplazado a las carreteras. La mayoría de los ocho millones de vehículos, que es el parque automovilístico español de 1991, se mueven estos días de Semana Santa en lo que puede considerarse la mayor peregrinación de gentes de nuestro país. El spot televisivo que Renfe ha puesto en pantallas, situando a miles de coches en carretera que interpretan pasos procesionales es una ingeniosa forma de mostrar lo que es un espectáculo de actualidad.

En los pueblos de Castilla y León los oficios litúrgicos y las procesiones van acompañados de un movimiento vacacional y un permanente desfile de automóviles. Las grandes ciudades siguen registrando en sus iglesias y catedrales una importante presencia popular, que se ve incrementada cuando la procesión sale a la calle. Valladolid, Zamora o Medina de Rioseco son buenos ejemplos de la Semana Santa castellano-leonesa. Tradición, imaginación, culto, fervor. Todo ello ha acabado siendo un importante activo para atraer turistas, de tal modo que es en esta semana cuando se produce el mayor índice de ocupación hotelera en nuestra comunidad autónoma. Jueves o Viernes Santo no es nada fácil encontrar una cama no ya en un hotel de la capital, también es difícil en un hostel de un pueblo.

## GANCHO ESPECIAL

La Semana Santa, convertida en atractivo turístico, tiene un gancho especial en Castilla y León. El patrimonio histórico-artístico que atesora esta tierra, la riqueza que encierra el románico de Palencia o el gótico de las catedrales de León, Burgos, Burgo de Osma, tienen un enorme tirón para el viajero de uno, dos o tres días, considerando que el tiempo medio de estancia del turista en cualquier ciudad de Castilla es de 1,5 días.

Desde el Gobierno autónomo y concretamente desde la Dirección General de Turismo, se están haciendo importantes esfuerzos para multiplicar las posibilidades de atraer gentes que conozcan nuestro acervo cultural; y no cabe duda que la Semana Santa se ha convertido en un punto de inflexión fundamental para promocionar nuestra región a través de nuestro patrimonio y nuestras tradiciones.

CASTILLA Y LEÓN,  
LA CUARTA

El turismo puede y debe ser uno de los motores de la economía castellano-leonesa, que durante el pasado año ha experimentado un crecimiento de un 4,1 por ciento, lo que significa que ha crecido un 0,4 por ciento más que la media nacional, según se desprende del estudio que sobre el PIB (Producto Interior Bruto) por comunidades autónomas elabora la Fundación para la Investigación Económica y Social (FIES).

Castilla y León ha sido la cuarta comunidad autónoma en crecimiento económico durante 1990, según el citado informe que entien-

de que "ha sido considerable y equilibrado sectorialmente", superando el experimentado en 1989, que fue del 3,7 por ciento. Todos los sectores de la región han crecido más que la media nacional de cada uno de ellos: agricultura (2,5 por ciento), industria (3,3 por ciento), servicios (3,8 por ciento) y construcción (9,5 por ciento). Es el sector servicios el que más ha aportado al crecimiento regional, aunque haya sido la construcción el sector que más ha crecido.

Son estas cifras alentadoras. España está a la cabeza de los países de la OCDE en crecimiento económico; si Castilla y León consigue situarse por encima de la media nacional, el resultado final es que algún día abandonaremos el furgón de cola en el que todavía nos encontramos.

## CRITICOS "POPULARES"

Los críticos del Partido Popular de Palencia y Burgos intentan arrebatar a esta formación política las alcaldías de estas dos capitales con la presentación de listas alternativas en estas dos provincias. El alcalde y cuatro concejales de Palencia han abandonado el PP y se presentarán a las elecciones municipales con las siglas de Agrupación Popular Palentina, mientras que destacados exdirigentes de las filas conservadoras de Burgos han regis-

## JOSE LUIS GUERRERO

trado en el Ministerio del Interior la formación Acción Popular Burgalesa, que intentará restar al candidato del PP y actual alcalde, José María Peña, los votos necesarios para que no obtenga la mayoría absoluta.

El alcalde de Palencia, Antonio Encina, ha manifestado que el Partido Popular no ostenta ya la Alcaldía en el Ayuntamiento de la capital al expulsarle del grupo popular municipal junto con los cuatro concejales que le apoyan. Encina abandonó la semana pasada la militancia en el PP, después de una etapa de abierta confrontación con el presidente del partido, Jesús Mañueco.

Tanto los críticos de Palencia como los de Burgos reconocen su identidad ideológica con el Partido Popular, pero rechazan las actuaciones de las ejecutivas provinciales del PP. Acción Popular Burgalesa, inscrita esta semana en el Registro de Partidos Políticos, ha sido promovida por antiguos dirigentes conservadores, entre ellos el ex presidente del partido, Vicente Mateos, y el exsecretario José María Arribas, que no aceptan la nominación del actual alcalde, José María Peña, cabeza de lista del PP al Ayuntamiento de Burgos y elaborador inicial de las listas populares en esta provincia. Muy pronto en el PP comenzarán a rodar cabezas.

## La reforma veterinaria también atañe a las matanzas

## FELIX ARRIBAS

La reforma veterinaria, que se va colando en los pueblos con el mínimo de ruido; o con la máxima complicidad de sindicatos mayoritarios del campo y la Junta de Castilla y León, también afecta al mundo de las matanzas tradicionales del cerdo en los hogares. De seguir por este camino, difícilmente podremos fotografiar estampas de picias de niños y grandes, que festivamente juguetean trezando con sus manos la artesanía gastronómica de las viandas más jugosas del cerdo.

De nuevo estamos ante una reforma en el mundo rural, que en vez de adaptarse la Administración de la Junta de Castilla y León a través de sus funcionarios, en vez de adaptarse a los hogares o a los pueblos, se tienen que adaptar los hogares y los pueblos a la Administración y sus funcionarios. Esto, lógicamente desarticula la armonía y el bienestar social que la autonomía de cada hogar y de cada pueblo tenía montado en torno a la matanza. Esto de tener que matar el cerdo cuando te indique el funcionario, según su distribución de horario de funcionario, en vez de matar el cerdo cuando a tu hogar-familia-amigos le conviene... Esto de tener que andar de acá para allá para retirar de una oficina de la Caja de Ahorros las tasas previas a la toma de muestras del funcionario-veterinario... Esto de tener que matar el cerdo en el matadero oficial, si quieres matarle en el día que te interesa, rompiendo todo el encanto de la parafernalia hogareña que se motraba en torno al animalillo

doméstico desde la víspera de la matanza...

Esto, y algo más, que se cierne en torno a la reforma veterinaria, hace que los pueblos no avancen hacia su propia idiosincrasia rural, hogareña, cultural, costumbrista... Hace que los pueblos rompan su ritmo ambiental, que cualifica su calidad de vida, ganada con el tiempo y transmitida de generación en generación, como la artesanía gastronómica que proporciona la matanza con todos sus condicionantes hogareños festivo-familiar.

Se nos dirá que la reforma veterinaria atañe a las matanzas o las daña en menor medida que atañe o daña a ese numeroso grupo de pequeños ganaderos, disociados por nuestros pueblos. Será verdad. Pero no podemos dejar pasar por alto cualquier reforma, que rompe el ritmo medio-ambiental de los hogares, perturbando su bienestar social. Eso es atacar su calidad de vida, aunque los tecnócratas funcionarios, que hacen estas reformas desde los despachos urbanos, no lo entiendan. Alguien tiene que levantar la voz en favor del mundo rural, distinto al mundo urbano de la ciudad. Alguien tiene que levantar la voz en favor de esos ganaderos a tiempo parcial, campesinos con animales domésticos, que no encuentran un veterinario cuando le necesitan por la mañana en sus establos, porque los han burocratizado la Junta en centros supracomarciales.

Sólo tienen veterinario a domicilio los que pueden pagarlo...

## PLAZA MAYOR

## EL CLAVE FLAMENCO DE LA CATEDRAL

Entre las varias joyas que tiene la catedral de Segovia, tanto en su archivo-biblioteca como en su museo, se encuentra en este último un clave fechado en 1601, de la Escuela Flamenca de Amberes, cuya construcción atribuyen algunos expertos a Hans Ruckers hijo; entre los que aseguran dicha procedencia se encuentra el internacionalmente famoso clavecinista Rafael Puyana, bien conocido en nuestra ciudad, donde ha actuado en diversas ocasiones. Parece que este clave puede ser uno de los primeros instrumentos de un solo teclado salidos del taller de los Ruckers, y se encuentra en estado casi original. ¿Que a qué viene todo esto? Hace algún tiempo se habló —y en nuestro periódico fue recogido— del proyecto de llevar este clave a León para ser exhibido en la tercera fase de "Las Edades del Hombre"; se dijo también entonces que el clave sería restaurado... Y este es el punto verdaderamente arduo y peligroso. Restaurado ¿cómo? ¿por quién? ¿con qué garantías? ¿con qué medios?... Porque un instrumento musical tan valioso, casi pieza única en el mundo, de características muy singulares y especiales, no puede ser manejado como otro instrumento cualquiera. Las garantías deberán ser excepcionales, antes de que nadie ponga la mano encima del clave.

P.M.C.

## La fidelidad y sus crisis

CARMEN GOMEZ-LAVIN  
(Médico-Psiquiatra)LA INFIDELIDAD  
RECAE EN LOS HIJOS

Ya desde el primer momento, los hijos son testigos inexorables de la vida de los padres. Por eso ha dicho Ackerman "la familia hace o rompe la personalidad...". Todas las influencias positivas de la familia sobre el desarrollo de la personalidad del niño se transforman en negativas, si la familia —concretamente los padres— fallan en darles una respuesta adecuada.

Cuando en una época temprana de la vida falta alguno de los padres o no se le da al niño la atención que necesita, pueden producirse alteraciones, a veces graves, en la personalidad ulterior del hijo. Y así se ha demostrado experimentalmente cómo las carencias afectivas parciales, originan ansiedad en el niño, junto con una gran necesidad de afecto que, repetida en el tiempo, pueden originar cuadros de neurosis. Y si las carencias afectivas son totales, los cuadros que ocasionan son aún más persistentes y profundos.

## CRISIS

Pienso que siempre se encuentran más esperanzas para los hijos en una crisis familiar por difícil que parezca, que en una familia rota o dividida.

No puede olvidarse que es precisamente en los momentos duros, cuando el amor se llena de contenido y cuando se hace más profundo; y la crisis puede ser, a veces, el momento de recuperación de un amor que se iba apagando.

Quien busca en el divorcio la solución fácil a la dificultad inmediata, verá con el tiempo que se equivoca. Porque el saber superar los problemas y afrontarlos, es sólo la verdadera fuente de la satisfacción, de la alegría y también de la propia realización personal.

### Identificación de los escritos

Insistimos en que es condición indispensable que para que cualquier escrito (colaboración, comunicado, carta, etc.) sea considerado ante su posible publicación, debe venir avalado por la firma autógrafa del autor o responsable, D.N.I., domicilio y teléfono. Los escritos que no reúnan estas condiciones se darán por no recibidos.



Sin necesidad de cortar el recinto amurallado

## El alcalde asegura que el tráfico ha estado bien regulado la pasada Semana Santa

*Cualquier nueva norma de circulación que se adopte deberá ser "globalizadora y definitiva"*

El alcalde, Juan Antonio Perteguer, considera que el tráfico ha estado bien regulado esta Semana Santa, aunque no se hayan tomado medidas concretas, como el año pasado, donde se contempló un corte total de circulación por el recinto amurallado. "Mi impresión personal —ha afirmado el alcalde— es que la Semana Santa ha sido buena para el tráfico, la hostelería y el turismo".

En la habitual conferencia de prensa al término de la Comisión de Gobierno Municipal, Perteguer ha indicado que se han tomado las mismas medidas que otros años, exceptuando el anterior, como cortes y prohibiciones de aparcamientos para facilitar los desfiles procesionales. Además, todos los miembros de la plantilla de la Policía Local han estado de servicio continuo para facilitar la ordenación del tráfico. Según el alcalde, se han contemplado limitaciones a medida que se iba "llenando" el recinto amurallado, desde la Plaza Mayor, en algunos casos, o desde la de Los Huertos; pero, en ningún caso, ha sido necesario cortar la circulación desde el acueducto.

Perteguer ha insistido en que, por consenso de los grupos de la corporación, el Ayuntamiento ha cambiado su orientación en cuanto al tráfico y es que cualquier norma que se adopte tendrá que ser "globalizadora y definitiva" y no como la que se puso a prueba el año pasado en Semana Santa.

Por otro lado, el alcalde ha dicho a los periodistas que en el pleno de esta tarde no habrá problemas para la aprobación de los estatutos de la Fundación don Juan de Borbón, a través de la cual se organizarán diversos acontecimientos culturales. El hecho de que se dejaran sobre la mesa en la sesión anterior, fue debi-



F. Peñalosa

La ordenación del tráfico sigue siendo el tema pendiente del Ayuntamiento

do a que la Diputación Provincial tenía que estudiarlos con más detenimiento. No obstante, los referidos estatutos, que también han sido remitidos a la Casa de Don Juan de Borbón, han sido aprobados en comisión por todos los grupos políticos.

### CAMPAÑA DE DESRATIZACION

En sus asuntos ordinarios, la Comisión de Gobierno ha aprobado hoy una campaña de desratización de la ciudad, que tendrá lugar entre el 15 de abril y el 14 de mayo, continuando durante todo el verano con un tratamiento de mantenimiento de la desratización. El presupuesto de la campaña es de 818.240 pesetas,

que equivale al costo del ratidica, ya que los trabajos de colocación los realiza la empresa Aseo Urbano, concesionaria del servicio de limpieza. Se informa favorablemente y se remite a la Comisión Provincial de Saneamiento el expediente de concesión de licencia de apertura de garaje en el paseo Conde Sepúlveda, por la comunidad de propietarios del edificio número 10 de la referida calle. En personal, se reconocen a distinto personal los servicios prestados en diversas administraciones públicas, una vez superadas las correspondientes pruebas selectivas para la provisión en propiedad de diversas plazas.

### COBERTURA DE LIQUIDEZ

Asimismo se ha aprobado una propuesta de concierto de operación de tesorería con el Banco de Crédito Local de España, por 75 millones de pesetas. Según el alcalde se trata del mismo crédito que existía el año pasado y que "afortunadamente no ha sido necesario gastarlo". De esta forma, pagando unos intereses de 300.000 pesetas al año, el Ayuntamiento tiene cobertura de liquidez, "que esperemos no sea necesario emplearla", ha matizado Perteguer.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### ANUNCIO

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia tiene necesidad de seleccionar personal para desempeñar temporalmente, a través de contrato laboral temporal:

— 4 puestos de Peón de Albañil, para el Servicio de Mantenimiento.

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de esta Corporación, dentro de los SIETE DIAS NATURALES siguientes a la publicación de este anuncio en la prensa local.

Los requisitos exigidos y las características de las plazas, se encuentran expuestas en el Tablón de Anuncios de este Excmo. Ayuntamiento y Negociado de Información del mismo, sito en Plaza Mayor, n.º 1 de Segovia.

Lo que se hace público para general conocimiento. Segovia, 21 de Marzo de 1991.—EL ALCALDE

Organizado por la Asociación de la Prensa

## El jueves se designarán los tres finalistas del premio periodístico Cirilo Rodríguez

*La entrega será el 10 de mayo en el Parador de Turismo*

La primera reunión del jurado para designar a los tres finalistas del premio periodístico Cirilo Rodríguez, para corresponsales españoles en el extranjero, tendrá lugar en el Ayuntamiento, el próximo jueves, día cuatro, a las 19.30 horas, bajo la presidencia del diplomático José M<sup>a</sup> de Areilza. El premio, organizado por la Asociación de la Prensa de Segovia, está dotado con un millón de pesetas y una escultura del artista Francisco Barón. El patrocinio del mismo corre a cargo del Ayuntamiento, la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros de Segovia.

Para la séptima edición, por el momento, se ha propuesto a los siguientes corresponsales: Ricardo Estarriol, de La Vanguardia en Viena; Juan Arias, de El País en Italia; Eric Frattini, de la Cadena Ser en Jerusalén; Julio Bernáldez, de Televisión Española en Bruselas; Beatriz Iraburu, de El Correo Español el Pueblo Vasco en Estados Unidos y Luz María Rodríguez, de Radio Nacional de España en Estados Unidos.

Entre otros miembros del jurado, además de Areilza, han confirmado su presencia el director de Radio Nacional de España, Fernando G. Delgado; el presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa, José M<sup>a</sup> de Areilza y responsables de las direcciones de los diarios El Sol y Ya, de la Agencia Colpisa y del



Peñalosa  
Ricardo Estarriol, de "La Vanguardia", finalista el pasado año y candidato en la presente edición

Grupo G+J. Asimismo será miembro del jurado Hermann Tertsch, de El País, premiado en la edición del pasado año.

La entrega del premio se desarrollará en el transcurso de una cena de gala en el Parador de Turismo, el próximo 10 de mayo, con la presencia de los tres finalistas, cuyo viaje desde el país donde desempeñan la corresponsalía corre a cargo de la organización.

Comenzará el próximo viernes

## Horizonte Cultural presenta su VI Ciclo de Primavera

La asociación de estudiantes universitarios "Horizonte Cultural" comenzará el próximo viernes día 5 con un concierto de piano en el teatro Juan Bravo las actividades del VI Ciclo de Primavera, que se prolongarán hasta el día 12 de mayo. Las I Jornadas de Espeleología Científica, una muestra de cine y el "Cuida lo tuyo" serán las actividades más destacadas dentro de este ciclo.

Las Jornadas de Espeleología Científica se inaugurarán a las 18,30 horas del sábado día 6 en el aula "Antonio Machado" del instituto de bachillerato "Mariano Quintanilla", donde se tratarán temas referentes a la geología y a las aplicaciones científicas de la espeleología. Las jornadas continuarán los días 13, 14 y 20

de este mismo mes.

Dentro del VI Ciclo de Primavera, se ha organizado, en colaboración con el Cine-Club de la UNED una muestra de cine, que ofrecerá tres largometrajes de la categoría de "Pérdición" de Billy Wilder, "Calle sin retorno" de Samuel Fuller y "Remando al viento" de Gonzalo Suárez. Las proyecciones serán los días 10, 11 y 12 de abril en sesiones de 8 de la tarde y 10,30 de la noche.

La actividad "Cuida lo tuyo", destinada a la sensibilización de los segovianos sobre problemas ecológicos y medioambientales, este año irá orientada a la recuperación y defensa del casco antiguo de la ciudad, ocupando la plaza del Azoguejo con un mercado popular donde participen artesanos, librerías, floristas y grupos musicales y de animación callejera. Asimismo esta jornada contará con una concentración de bicicletas que recorrerán todo el recinto amurallado de la ciudad. Esta actividad tendrá lugar el domingo 28 del presente mes.

El VI Ciclo de Primavera contará con jornadas fotográficas, conciertos de música clásica y una muestra de folk, que contará con la participación de los grupos de danzas de los colegios y asociaciones de Segovia en los altos de Santa Columba.



EL SEÑOR

**D. JOSE MOINA RODRIGUEZ**

Falleció en Madrid el día 1 de abril de 1991

A los 107 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, don José y doña María de la Esperanza Moyna Ménguez; hijos políticos, doña Antonia López y don José Martín Rueda; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 2, a las 5 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, despidiéndose el duelo acto seguido.

El cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda en Segovia.

El cadáver procedente de Madrid llegará a la iglesia de San Millán a las 4,30 de la tarde, aproximadamente.



# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 3 de abril.

Van 93 días; faltan 272.  
Sol: De 7,56 a 20,41 horas.

## SANTORAL

Santos: Sixto, Pancracio, Ricardo y Benigno.

## PENSAMIENTO

"Una nación entra en decadencia cuando su pueblo se vuelve demasiado serio como para anhelar juguetes". (Eric Hoffer).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Hernández López. Santa Teresa de Jesús, 24.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**91.626**

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,7 m/m.  
Viento del NO  
Temperatura máxima: 14,5°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 676,5 m/m.  
Viento del E  
Temperatura mínima: 2,3°  
A las 8 de la mañana: 3,1°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mon Montoya, "El Castillo de Marinetti". Hasta el 23 de abril.

SALA "UNTURBE" DEL CASINO DE LA UNION

Oleos del pintor segoviano Juan de Vera. Hasta el 15 de abril. (Laborables, de 19,30 a 21 horas; festivos, de 12,30 a 14 y de 19,30 a 21,30).

CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

Exposición de fotografías de la localidad. Hasta el 7 de abril.

## CONFERENCIAS

HOY, EN LA ASOCIACION DE AMAS DE CASA

Hoy martes, a las seis de la tarde, en el salón de la Delegación de Cultura (calle Infanta Isabel), tendrá lugar una conferencia, pronunciada por el Dr. Juan Redondo Mateo, especialista en Dermatología, que versará sobre "Prevención del cáncer de piel".

## CONCURSOS

CERTAMEN DE FOTOGRAFIA

La Federación de Centros de Castilla y León en el País Vasco y la Junta de Castilla y León organizan este certamen fotográfico en el que pueden participar aquellas fotografías en color o blanco y negro que versen sobre los entornos de nuestra comunidad autónoma y el País Vasco; se valorarán preferentemente las fotografías que representen los momentos cotidianos de cada día, la fotografías ecológicas y las que mejor reflejen el espíritu de cada tierra. El certamen está dotado con 20.000 pesetas para el primer tema y 15.000 para el segundo; se establece un accesit de 5.000 pesetas para el mejor clasificado y que no haya conseguido ninguno de los dos premios anunciados. Los participantes deberán enviar sus trabajos entre el 10 y 20 de abril a: Secretaría del Centro

Vallisoletano en Barakaldo. c/ An-dechaga, 11. Teléfono (94) 438 38 81, adonde se pueden dirigir para más información.

PREMIO "CIUDAD ENCANTADA" DE CUENTOS

El 29 de abril finaliza el plazo de admisión de los cuentos que quieran participar en este premio que convoca el restaurante manchego en Madrid "El Tormo" y que está dotado con 100.000 pesetas y una estatuilla conmemorativa. El tema de los trabajos es libre y cada autor podrá enviar los cuentos que estime oportuno; la extensión de éstos estará comprendida entre cuatro y diez folios y deberán enviarse además del original tres copias a: Restaurante "El Tormo", c/Travesía de las Vistillas, 13. 28005 - Madrid. Los interesados pueden solicitar más información en dicho establecimiento hostelero.

## CINE

SALA MIRO: 7,30 y 10,30, "Poli de guardería".

Sala ZULOAGA: 7,45 y 10,45, "El Padrino III"

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

SEMANA DEL 25 AL 31 DE MARZO DE 1991

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy		
Unidades de sangre	Unidades de sangre		
O+	20	O+	16
O-	6	O-	17
A+	19	A	41
A-	6	A-	1
B+	1	B+	3
B-	2	B-	3
AB+	4	AB+	8
AB-	1	AB-	2
Total	59	Total	91

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

450.000 MINEROS INICIAN LA HUELGA EN ESTADOS UNIDOS

Nueva York.— Cuatrocientos cincuenta mil mineros de las explotaciones hulleras han comenzado la huelga que tenían anunciada por no haberse conseguido llegar a un acuerdo entre el sindicato y los representantes patronales. Las negociaciones continúan y se espera que la solución del conflicto se produzca en cuarenta y ocho horas. El sindicato pide además que sean aumentados en un dólar los salarios de varios centenares de miles de mineros que trabajan en ocho Estados de la región de los Apaliches.

\*\*\*

Deabororn (Michigan).— De siete a ocho mil obreros de la fábrica River Rouge, perteneciente a Ford, se han declarado en huelga y permanecen en los tajos por solidaridad con ocho hombres despedidos por haber alterado el orden en el establecimiento. El jefe de la Policía de la localidad ha pedido ayuda al gobernador de Michigan con objeto de expulsar a los huelguistas de la fábrica.— Efe.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,45, Matinal SER: Regional. 9,00, Hoy por hoy. 12,30,



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,35, La dama de rosa. 16,25, Esta es su casa. 17,30, Avance telediario. 17,35, Tendido cero. 18,05, El duende del globo. 18,25, La tira de aventuras. 18,50, Dibujos animados. 19,20, Informativos territoriales. 19,29, Conexión con la programación nacional. 19,30, Las calles de San Francisco. 20,30, Telediario-2. 21,05, Los vídeos de primera. 21,40, Sesión de noche. 23,20, En portada. 24,00, Diario noche. 00,30, Testimonio. 00,35, La memoria fértil. 01,35, Informativo de la CBS. 02,00, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,00, Paseo Central. 15,55, Cifras y letras. 16,25, Noticias. 16,30, Primera sesión. 18,20, Noticias. 18,25, Historias de cada día. 19,15, Mec Mec. 19,45, Dibuja-2. 20,10, T y T. 20,35, Cheers. 21,00, Noticias. 21,10, La vida a prueba. 22,00, El abogado Matlock. 22,50, Crónicas urbanas. 00,00, El arte del vídeo. 00,30, Última sesión de cine. 02,10, Despedida y cierre.

Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Música de Hispanoamérica. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Segovia. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi ser. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas Informativos SER).



F M 104.1

6,30, El primero de la mañana. Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Local. Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana, "Especial reportajes" Antonio H. 11,30, "Viva la gente divertida". 12,00, "Viva la gente de Segovia". Teresa Sanz/Miguel A. López. 13,05, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 13,10, "Viva la gente de Segovia". 14,00, "Antena de Segovia". Inmaculada López. 14,30, "Viva la gente del deporte". Carlos G. Fuentetaja. 15,00, Crónica tres. 15,30, "Los 33 de Antena 3 de Segovia". Javier López Alarma. 16,00, "Viva la gente de la tarde". Miguel A. García Juez. 18,30, "Viva la gente del cole". Miguel A. Nieto. 19,00, "Antena regional". 19,10, "Antena de Segovia". Miguel A. López. 19,30, "Los 33 en Antena 3 de Segovia". Miguel A. López. 20,00, "Viva la gente de la música". J. Ramón Pardo. 20,30, "Goma espuma". 21,30, La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30, Hora cero. José Luis Balbín. 24,00, Supergarcía en la hora cero. José María García. 1,30, Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 4,30, Repetición Supergarcía hora cero. Informativos cada 30 minutos.

# 301 millones

**ESTE JUEVES HAY BOTE** Sorteo 4-4-91

lotería primitiva **Sácale Juego al Jueves**



## LABORAL

## Nuevos paros en Correos durante el mes de abril

Trabajadores de Correos, Telégrafos y Caja Postal de Ahorros están convocados a cuatro paros de media hora de duración que se celebrarán de 9,20 a 9,50 horas de la mañana los días 4, 11, 18 y 25 del presente mes.

La convocatoria parte de la Junta de Personal de Segovia que en un nuevo comunicado califica de "dictatorial y antisindical" la política llevada a cabo por la Jefatura Provin-

cial de Correos al continuar sin reconocer a la Junta de Personal como órgano de representación de los trabajadores.

Durante el tiempo que duren los paros el personal que lo secunde se concentrará en la plaza de San Facundo, junto a la sede de la Jefatura. La Junta de Personal lamenta tener que llegar a tales extremos y subraya que la media hora elegida para parar es la menos perjudicial para el servicio.

## Cinco empresas segovianas participarán en MOGAR-91

Cinco empresas de nuestra provincia van a participar en la edición de este año de MOGAR-91, Salón Internacional del Mueble. Dichas empresas son: Transformables Encasa, de Segovia, y de Cuéllar, Jacinto de las Heras, Muebles Cuéllar, Muebles Pascual y Muebles Vicente.

Con 450 empresas expositoras, instaladas sobre una superficie de 48.000 metros cuadrados, se abrirá, del 17 al 21 de abril, este Salón Internacional del Mueble, MOGAR, que presenta en esta ocasión un cuadro espectacular de novedades. En primer lugar y en su octava edición, MOGAR será el primer certamen de IFEMA que se traslade, de la antigua sede, en la Casa de Campo, al Parque Ferial situado en el Olivar de la Hinojosa, cercano al aeropuerto de Barajas.

Además de este cambio de domicilio experimentará un aumento de espacio que representa duplicar sus dimensiones de 1990. Por otra parte, abandona las que fueron sus fechas habituales de celebración, en marzo, por las del mes de abril antes indicadas, vinculándose, así, a los circuitos feriales más importantes de Europa en su sector.

## Mañana, la XXXI Tertulia Taurina Segoviana

Mañana, miércoles, se celebrará la trigésimoprimera tertulia taurina segoviana, con el matador de toros linarense Curro Vázquez como invitado especial. El encuentro, como es habitual, tendrá lugar a las tres de la tarde en el Mesón de Patricia, con el correspondiente almuerzo, la tertulia-coloquio y la entrega de un óleo del pintor Lope Tablada Martín.

El diestro Curro Vázquez posee calidad torera, pues basa su toreo en la hondura, el sentimiento y el arte que imprime a sus acciones. Está considerado como artista, sin haber alcanzado las cotas que su personalidad y condiciones se lo demandan desde hace varias temporadas. El buen gesto, la armonía y la profundidad son normas habituales en el quehacer del linarense que, ahora viene a Segovia como invitado especial de la Tertulia Taurina Segoviana.—P.P.

## SUCESOS

Una empresa de automóviles situada en el polígono industrial ha sufrido el robo de varios radiocasetes y aparatos de radio por valor de 242.000 pesetas. En la provincia, ha sido denunciado en Cuéllar el robo de cuatro cerdos de cien kilos cada uno en el interior de una nave ganadera.

Ha sido detenido y ha pasado a disposición judicial F.J.G.G., conductor de un vehículo matrícula de Madrid, por conducir bajo la influencia de bebidas alcohólicas.

Por otra parte, en la tarde de ayer, funcionarios de la brigada de Seguridad Ciudadana de la Policía Nacional trasladaron ayer al servicio de urgencias del Hospital General a un hombre que sufría un ataque cardíaco. Los propios funcionarios le dieron los primeros auxilios necesarios, como masaje cardíaco, lo cual resultó vital para mantener con vida a esta persona. El enfermo se encuentra actualmente ingresado en la UVI.

De entre los problemas que tiene el pueblo de Valsain, destaca el de las aguas residuales que se vierten directamente al Eresma. Hace unos diez años se constituyó una depuradora por algún organismo que desconocemos. Nos llenaron una de las zonas más bellas del pueblo de tubos y conducciones de hormigón, construyendo la depuradora unos metros aguas arriba de la antigua presa del Olvido. La

## LIBROS

## "Otoño en los jardines de La Granja", un paseo por los misterios cercanos

Ocurre con frecuencia que nos cuesta valorar lo que tenemos al lado. La costumbre atrofia la sensibilidad que, habituada a contemplar una maravilla, acaba por no darle importancia, por no verla. Este no es el caso de los autores del libro "Otoño en los Jardines de La Granja" que silenciosamente ocupa desde hace ya unos meses los escaparates de las librerías. Los cuatro, unidos por unas u otras razones a La Granja, conviven con sus tesoros sin dejar por ello de asombrarse. Sin haber perdido aún la ilusión por conocer con más detalle lo que les rodea a diario.

Este "Otoño" no es una guía ni pretende serlo. En una guía suele haber datos, descripciones más o menos fidedignas, consejos más o menos acertados. Hay caminos, paisajes y a veces historias que entretienen al viajero aunque hayan salido más de la imaginación del autor que de los archivos del lugar.

No. Este libro poco tiene que ver con esto porque en él hay sensaciones, olores, sonidos, recuerdos, visiones. Las hay a cientos en el texto de Pedro Fernández Cocero que abre la parte literaria del trabajo. Ya desde el título "El contrato del paseante" —clara referencia a la película "El contrato del dibujante", de Peter Greenaway— el autor nos avisa del juego. Va a llevarnos de la mano en unas cuantas jornadas por el jardín y habrá que estar muy atento a sus indicaciones para no perder esos paisajes subyacentes que intenta mostrarnos.

Evitando el camino trillado, huyendo del dominguero-cámara-en-

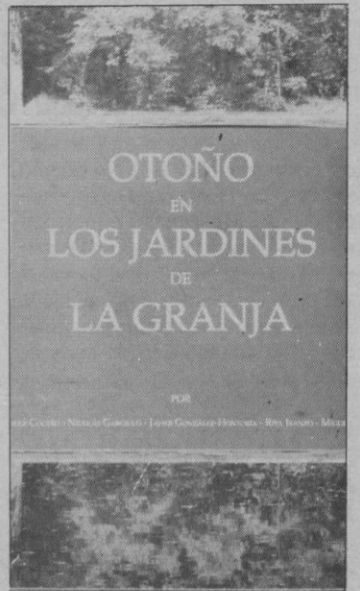
ristre, escondido detrás de un cedro para que no le descubra el vigilante a deshoras, Fernández Cocero se adentra en los secretos del parque intentando participar de sus misterios. Hay también añoranzas de lo desaparecido, como esos "pabellones en vilo", de madera, de los que sólo quedan unas postales amarillas.

"¿Cómo estudiar sintaxis de jardín olvidando la pronunciación del suelo?". Esta y otras preguntas que él mismo se responde sirven para ir descubriendo la salida del laberinto. Las referencias literarias, musicales, pictóricas son continuas. Hay algo cortazariano en el intento. Si después de estas jornadas los jardines nos resultan igual que antes es que ya no podremos leer más en ellos.

### LAS RAICES

Rita Iranzo nos descubre la historia de la historia. "Las raíces de un suntuoso jardín" se adentran en el pasado, en los orígenes de esta empresa, en los planos, datos y testimonios de los investigadores. Pero lo suyo no es una fría aportación documental. Aquí también se respira la proximidad a un paisaje que se nos va descubriendo desde distintos ángulos.

Hay una aproximación arquitectónica al jardín: "conjunto de ámbitos que testimonian aspiraciones y logros humanos de heterogénea naturaleza" —no en vano su autora es arquitecta— pero también una aproximación filosófica y un recuerdo a los motivos de un rey que ansiaba el retiro y a la cultura mediterránea de su esposa.



Este trabajo, resumen de una tesis doctoral más amplia, nos informa del qué, del cómo y del cuándo y de otros datos menos estadísticos. "Cómo —por ejemplo— se utilizó la caducidad de la hoja de algunas especies vegetales para proporcionar techo y paredes entrañables al pasar y al estar del hombre".

Mucho más que un acompañamiento visual, "Espejo de las horas" conjunto de fotografías firmadas por Miguel Angel Nieto, es un capítulo que respira por sí mismo. El título recuerda el agua, dueña y señora de sonidos e imágenes, que nos devuelve según qué horas otro parque. Y al objetivo (aquí más bien subjetivo) de una cámara que nos enseña a descubrir nuestro propio ámbito. Las imágenes, escogidas de entre las muchas que el autor ha realizado en este lugar, son pacíficas e inquietantes a la vez. Quien quiera ver en ellas una postal del paseo tantas veces repetido, se sentirá decepcionado y no escapará al desasosiego de lo desconocido.

El pintor Javier González Hontoria ha construido en "La quimera del parque" un puzzle con fotografías y fragmentos de obras escogidas, cuyo único punto de referencia en común es el otoño. Textos de Baudelaire, Valle Inclán, Juan Ramón Jiménez, Walt Whitman y hasta un fragmento de la postdata al testamento de Beethoven y del "Cyrano de Bergerac" se entremezclan con fotografías de distintos rincones de los jardines. Se echa de menos, sin embargo, una aportación más subjetiva del autor, su visión personal de la quimera.

El fotógrafo Gargiulo nos ofrece por último una infrecuente aproximación a "Los testigos" que nos completa el cuadro.

De todo este interesante y bello libro, lo único desafortunado quizá sea el título. Porque limita con la palabra "otoño", lo que en el interior no tiene límites.

Angélica Tanarro

### VALSAIN

## Una depuradora que nunca funcionó



depuradora, a pesar de la inversión que en su día debió de suponer, nunca ha funcionado. Tras diez años de total abandono, hoy se encuentra llena de zarzas, anegada por el agua, estando muy deterioradas instalaciones y conducciones.

Hoy, como siempre, las aguas residuales de La Pradera de Navalhorno, Nuevo Poblado y Valsain siguen vertiendo directamente al

Eresma, constituyendo un foco directo de contaminación, especialmente en verano.

El problema se complicará aún más con la construcción del embalse de El Pontón, que abastecerá de agua potable a Segovia. ¿Qué solución piensan dar los organismos competentes al problema de las aguas residuales de Valsain?

Asociación de Vecinos

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

lo es de usted



## FUENTERREBOLLO

## Ante el Juzgado de Sepúlveda Los concejales del CDS denuncian irregularidades en la contratación de obras

La toma de declaración al alcalde de Fuenterrebollo, Toribio Ruano Sancho (de la extinta Democracia Cristiana) y a la secretaria municipal de este Ayuntamiento serán las primeras diligencias que lleve a cabo el Juzgado de Distrito de Sepúlveda ante la denuncia sobre irregularidades en la contratación de diversas obras presentada por tres concejales del CDS.

Los concejales centristas en la oposición, Enrique Matesanz Muñoz, Luis Pérez de la Torre y José Javier Martín Rincón, se personaron el pasado día 15 ante el Juzgado de Sepúlveda para denunciar que en la adjudicación de las obras de la piscina y del plan provincial de 1.990 se habían incluido como falsos licitadores a dos contratistas de obras.

En ambos casos las obras fueron adjudicadas a la empresa Hijos de Víctor Pastor, de Cabezuela —por más de 17 millones de pesetas la construcción de la piscina—, y se habrían incluido falsamente las proposiciones de Felipe Pascual González y José Luis García Martín.

Los hechos denunciados, de los que podría derivarse al menos un delito de falsedad de documento, tratarían de dar cumplimiento a uno de los trámites exigidos en el Reglamento General de Contratación, concretamente a su artículo 117 por el que en los casos de adjudicación directa —este es el caso por motivos de urgencia— “el órgano de contratación deberá consultar antes de realizar la adjudicación al menos a tres empresas, si ello es posible, capacitadas para la ejecución de las obras y fijar con la seleccionada el precio justo del contrato, dejando constancia de todo ello en el expediente”.

Los concejales del CDS explican en la denuncia que en conversaciones por ellos mantenidas con los su-

puestos licitadores, éstos han manifestado no haber entregado al Ayuntamiento de Fuenterrebollo proposición alguna para las referidas obras. En las mismas conversaciones los contratistas se mostraron dispuestos a refrendar esta afirmación ante los tribunales de Justicia.

En su primera declaración los denunciantes entregaron al juez de Distrito copia del acta del pleno extraordinario de 3 de febrero de 1.991 en el que se aprobó por unanimidad la adjudicación de las obras de la piscina a Hijos de Víctor Pastor en la cantidad de 17.581.958 pesetas, por ser “la oferta de mayor interés para los intereses municipales”.

Dice el acta que antes de esta aprobación, el alcalde, Toribio Ruano Sancho, explicó que dada la urgencia de la contratación de la construcción de la piscina, se había consultado a tres casas que habían presentado las siguientes proposiciones: Felipe Pascual González, 17.888.000 pesetas; José Luis García Martín, 18.000.000 de pesetas e Hijos de Víctor Pastor, la más baja, 17.581.958 pesetas.

Los concejales del CDS sostienen como fundamento de la denuncia que las dos primeras proposiciones no existen, como tampoco las que se atribuyeron a estos mismos contratistas en el pleno del 7 de diciembre de 1.990 que adjudicó, también a Hijos de Víctor Pastor, las obras del plan provincial de 1.990.

El titular del Juzgado de Sepúlveda, José Miguel García Moreno, ha dicho a nuestra Redacción que ya ha convocado para prestar declaración al alcalde de Fuenterrebollo y a la secretaria de este municipio como primeras diligencias y que no descarta que sea necesaria una nueva comparecencia de los concejales del CDS que han denunciado el caso.

F. A.

## CARBONERO EL MAYOR

## Exito en el desfile de modelos organizado por los estudiantes

DIONISIO ESCUDERO

Con una masiva asistencia de público y un total éxito, se ha llevado a cabo un desfile de modelos en la discoteca “El Farol Rojo”, promovido y organizado por los alumnos de tercer curso de BUP del Instituto de Bachillerato de la localidad, al objeto de recopilar fondos para el viaje de estudios que piensan realizar a Italia.

En la pasarela estuvieron los peluqueros “Hermanos García”, que efectuaron los peinados de las actantes ante el público asistente. El establecimiento “Contraste” exhibió casi una cuarentena de modelos distintos; la casa de modas “Lidia” mostró trajes de novias y madrasas.

Los adornos y complementos pertenecían al comercio “Briz”, no faltando el pase de las prendas pertenecientes a Peletería Basilio Herrero.

La mayoría de las personas que intervinieron pasando los citados modelos eran alumnas y alumnos del citado centro docente, pertenecientes a las localidades de Mudrián, Mozoncillo, Aguila Fuente, Fuentepelayo, Mozoncillo, Escalona del Prado, Navalmanzano, Zarzuela del Pinar, y como es lógico de Carbonero el Mayor.

Algunos de los jóvenes pasantes lo hicieron francamente bien, pero favorecidos por la calidad de las prendas y complementos exhibidos.

## Un programa de las ferias de 1949 Ese año las ferias duraron ocho días



Vista general del ferial

Photo Asa 6.000

## S. GUIJARRO

Próxima ya la Feria Comarcal de Cuéllar en una nueva edición, esta es la 3.ª de la rebautizada CUFECO que se inició en 1989, algunas personas mayores han comentado a este corresponsal que para Ferias, las de antes, las de hace muchos años, “cuando yo era mozo”, cuando las Ferias que se llamaban de Resurrección duraban una semana entera y el pueblo todo era una fiesta; “las Ferias más lucidas eran las de Fuentepelayo, ¡qué buen asado se comía en ese jodio pueblo!, Turégano ¡delicioso el bacalao que se comía en la plaza! y las de Cuéllar”. Nos han llegado a decir que estas Ferias de Cuéllar eran más importantes que las fiestas de los toros en el mes de agosto, que se ponían la camisa nueva y comían escabeche de bonito y cordero asado regado abundantemente con vino de Tierra Medina y tinto gordo, de lo que mancha, de Toro, de la parte de Zamora.

Y de una manera casual, por azar, inesperada, ha llegado a nuestras manos un programa de las Ferias de Cuéllar de 1949, y como nota curiosa, le ofrecemos a nuestros lectores para que los más mayores recuerden sus años mozos, sus primeros bailes en la Plaza Mayor, sus intentos frustrados casi siempre de llegar a lo más alto de la cucaña, su ilusión por los volcanes japoneses; ¡cómo ha cambiado la vida! Y a los más jóvenes, a los que todavía no habíamos nacidos nos sirva para conocer un poco más aquellos años de nuestros padres, las famosas Ferias que nos cuentan ¡aquello sí que eran Ferias!, ¡qué ilusión todo el año esperando! ¡qué vacadas venía del Carracillo por la cañada! ¡ya viene la vacada por Las Lomas! ¡que ya vienen! gritaban los chiquillos cuando veían acercarse una masa informe, negruzca y polvorienta acompañada por el tontoneo de los zumbos y cencerros.

Años también de zapatos de charol y alpargatas, de torreznos y presos en el castillo. ¡Cómo ha cambiado la vida!

Veamos cómo era ese programa de 1949, de las llamadas pomposamente Fiestas de Primavera y Ferias de Pascua de Resurrección:

“ILMO AYUNTAMIENTO DE LA MUY NOBLE VILLA DE CUELLAR (SEGOVIA) 1949 FERIAS Y FIESTAS DE PRIMAVERA

El Ilmo. Ayuntamiento de esta Villa, siguiendo tradicional costumbre, organiza los siguientes festejos con motivo de las Fiestas

de Primavera y Ferias de Pascua de Resurrección en el año en curso.

DOMINGO 17 de abril.—A las 8 de la mañana inauguración oficial de las fiestas con dianas, cohetes, voladores y repique general de campanas.

A las 10, solemnes cultos religiosos en la parroquia de San Miguel Arcángel, asistiendo el Ayuntamiento en Corporación.

A las 12, concierto musical en la Plaza Mayor, cucuñas y elevación de globos.

A las 16, en el Campo de Deportes del Palacio GRAN PARTIDO DE FUTBOL entre el C.D. ALCAZAREN y el CUELLAR C.D., disputándose una copa trofeo del Ilmo. Ayuntamiento de Cuéllar. A continuación concierto musical y bailes populares en el Real de la Feria.

LUNES 18.—A las doce de la mañana animadas cucuñas y globos en la Plaza Mayor con concierto de bailables por la Banda Local. A las 16, en el Campo del Palacio partido de fútbol entre los equipos del FRENTE DE JUVENTUDES Y EL COLEGIO DE 2.ª ENSEÑANZA seguido de animado baile.

MARTES 19.—A las 12 gran concierto de música por la Banda Local en la Plaza Mayor, con cucuñas y volcanes japoneses. A las 16 INAUGURACION DEL CAMPO DE BALONCESTO con un reñidísimo partido entre el equipo del FRENTE DE JUVENTUDES y el del COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL HENAR.

MIÉRCOLES 20.—A las 12 volcanes japoneses, cucuñas y concierto de bailables en la Plaza Mayor. A las 16,30 en los paseos de San Francisco GRAN CARRERA PEDESTRE para jóvenes hasta de 21 años, con valiosos premios del Ayuntamiento. A las 18 baile de rueda en el Campo del Palacio.

JUEVES 21.—A las 8 de la mañana alegres dianas y pasacalles por la Banda Local de Música, con disparo de cohetes y voladores. A las 9 en el Real de la Feria, sito en la plaza del Palacio, GRAN FERIA DE GANADOS DE TODA CLASE ya famosa y renombrada por lo numerosas de las transacciones y la extraordinaria asistencia de forasteros, y a la que tienen anunciada su asistencia los más importantes ganaderos de la provincia y comarcas colindantes. A las 11, organizado por el Frente de Juventudes de F.E.T. y de las J.O.N.S., GRAN CONCURSO COMARCAL DE CORTE DE LEÑA con valiosos premios, seguido de la entrega de premios a los vencedores del CONCURSO LOCAL. A las 12, y organizado por la Sección Femenina de la F.E.T. y de las J.O.N.S., GRAN CONCURSO COMAR-

CAL DE CORTA DE LEÑA con valiosos premios, seguido de la entrega de premios a los vencedores del CONCURSO LOCAL. A las 12, y organizado por la Sección Femenina de la F.E.T. y de las J.O.N.S. de Segovia, Competición Comarcal de DANZAS Y CONCURSO DE CARROS engalanados, con abundantes y valiosos trofeos.

VIERNES 22.—Durante todo el día seguirá la GRAN FERIA DE GANADOS con la acostumbrada animación en el sitio del día anterior. A las 12, cucuñas, globos y voladores con concierto musical de bailables en la Plaza Mayor por la Banda de Música. A las 16, en el Campo de Baloncesto competiciones deportivas por distintos equipos locales.

SABADO 23.—Durante todo el día seguirá la animada FERIA DE GANADOS, con diversos espectáculos en la Plaza Mayor, a las 12, y concierto por la Banda Local de Música. A las 16, en el Campo de Deportes, gran partido de fútbol entre dos equipos locales. A continuación bailes de rueda en el Campo del Palacio.

DOMINGO 24.—A las 8, gran diana floreada y pasacalles por la Banda Local, con cohetes y voladores. A las 12, en la Plaza Mayor cucuñas, volcanes japoneses, globos y concierto de bailables. A las 16 en el Campo del Palacio GRAN PARTIDO DE FUTBOL entre una selección forastera y otra cuellarana. A las 20 de la noche, retreta general de fin de fiesta.

Los ganados deben venir con las correspondientes guías sanitaria y de procedencia. Se dispone de alojamiento para los feriantes y ganados.

CUELLAR 26 de marzo de 1949. El alcalde, Juan Herrero.—P.A. del Ayuntamiento el Secretario J. Jiménez de Muñana”.

No faltan en el programa los anuncios de tres casas comerciales; el primero corto y lacónico: “Calzados Blanco, Plaza Mayor 19”. Los otros dos más sugerentes y explícitos: “MUEBLES CUBERO, HIJO DE JUAN VICENTE, MAGDALENA 7. MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS, MUEBLES MODERNOS, MUEBLES ECONOMICOS. SE HACEN ENCARGOS A GUSTO DEL CLIENTE”. El tercero decía así: “HOTEL SAN FRANCISCO. Amplias y ventiladas habitaciones. Hospedaje económico. Asados de Lechazo y Tostón. Esmerado servicio. Se sirven bodas y banquetes. Viuda de Francisco Rodríguez. Teléfono 9 CUELLAR”.

¡Así, así eran las Ferias hace cuarenta y dos años!

# LA FLORESTA

SEGOVIA

Le ofrece lo mejor

BODAS ☆ BANQUETES

Somos de confianza

Pida precios

☎ 43 46 00

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



Juan José Lucas

## “En el PP no existen reinos de taifas”

Zamora (Ical).— El candidato a la presidencia de la Junta por el Partido Popular, Juan José Lucas, ha asegurado que si accede a este cargo su gobierno será “fuertemente reivindicativo” y no estará teledirigido por José María Aznar. En una entrevista concedida a “El Correo de Zamora”, el presidente regional del PP afirma también que



PEÑALOSA

Juan José Lucas

ganaremos las elecciones generales”, ha afirmado Lucas, quien se muestra confiado en que los congresos que celebrará el PP en las nueve provincias tras las elecciones den “un sentido de unidad y un aire distinto” al PP, aunque asegura que en su partido ya no existen “reinos de taifas” y que si alguien quiere “hacer la guerra en solitario, no va a tener al Partido Popular detrás”.

Según Juan José Lucas, el PP está trabajando a medio plazo para que no se tome ninguna decisión en las provincias que no esté en sintonía con el proyecto regional. “Y a mí me gustaría encontrarme con un grupo parlamentario muy homogéneo y muy comprometido, no con sus provincias, sino con su comunidad”, añade.

Lucas asegura también que si alcanza la presidencia de la Junta “no va a gobernar Aznar en Castilla y León” y que su gobierno será “fuertemente reivindicativo, no con la pretensión de obtener lo imposible, sino consciente de que esta comunidad se merece una atención especial”.

A juicio del dirigente popular, Castilla y León es la única comunidad que puede establecer un equilibrio “frente a las mal llamadas comunidades históricas”. Su propia dimensión cualitativa y cuantitativa “hace que sea una de las autonomías que puede prestar un mejor servicio al Estado español para dar estabilidad al sistema, de manera que no haya autonomías de primera y de segunda”.

en su partido no existen “reinos de taifas”. “El día en que este partido traslade toda la lucha interna a su adversario natural, que es el PSOE,

## 86.000 millones, deuda de ayuntamientos y diputaciones de la región en 1990

Valladolid (Ical).— La deuda de las corporaciones locales de Castilla y León se situó a finales de 1990 en 86.088 millones de pesetas, de los cuales 45.176 millones corresponden a las diputaciones y los otros 40.912 millones de pesetas a los ayuntamientos de toda la región, según un informe del Banco de Crédito Local (BCL).

El volumen global de la deuda de corporaciones locales —ayuntamientos, diputaciones y cabildos— de toda España se eleva a casi 1,4 billones de pesetas, lo que supone un crecimiento del 20 por ciento respecto al año anterior. Los ayun-

tamientos debían a finales de 1990 más de un billón de pesetas mientras que el pasivo financiero de diputaciones y cabildos se elevaba a 370.614 millones de pesetas.

La comunidad de Castilla y León se sitúa en el octavo lugar del país por volumen de deuda de los ayuntamientos y en segundo lugar, después de Andalucía, por el endeudamiento de las diputaciones provinciales. El volumen global de deuda pública de las administraciones locales de Castilla y León sitúa a esta región en la quinta posición de la escala nacional, detrás de Cataluña, Andalucía, Valencia y el País Vasco.

## El PSOE solicitará la comparecencia de Sagredo para que explique el Plan de Saneamiento Integral

Valladolid (Ical).— El grupo parlamentario del PSOE en las Cortes de Castilla y León solicitará ante la Mesa de las Cortes la comparecencia inmediata del consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, José Luis Sagredo, para que explique a la Cámara antes de que finalice la actual legislatura los contenidos concretos del reciente acuerdo de la Junta por el que se aprobó el Plan de Saneamiento Integral por las aguas en Castilla y León, en el que se establece un ambicioso programa de gestión y recuperación de los recursos hídricos regionales.

El grupo parlamentario socialista pide al consejero de Medio Ambiente que informe de la Cámara sobre los contenidos del acuerdo adoptado por el Gobierno regional el pasado 21 de marzo para el saneamiento de los cauces de los ríos y de las masas fluviales de la comunidad autónoma, así como de los mecanismos de financiación de dicho plan, que hipotecan —asegura el PSOE— los presupuestos de la Junta en los próximos años, y de la proyectada empresa pública que se pretende crear para la gestión del plan, cuya creación corresponde a las Cortes regionales.

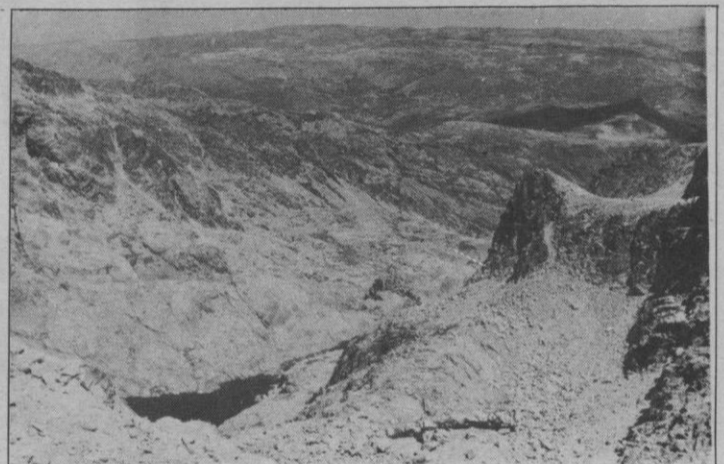
El PSOE solicita que Sagredo explique a la Cámara por qué se ha modificado el proyecto inicial que contemplaba la elaboración de una

ley para regular los recursos hídricos de la región y por qué se ha quedado en un simple decreto de la Junta del que no se conocen contenidos ni planteamientos concretos.

“Nadie sabe lo que se ha aprobado”, precisa el PSOE, cuyo grupo parlamentario regional critica la inconcreción del decreto aprobado y el calendario de ejecución del plan.

El PSOE solicitará también que el consejero de Medio Ambiente informe a las Cortes sobre el contenido de la reunión que mantuvo el pasado verano con los grupos parlamentarios de la Cámara para pedirles el apoyo parlamentario para sacar adelante el proyecto de ley —que no ha sido presentado— de saneamiento y recuperación de los ríos de Castilla y León.

## Los municipios de Gredos y Picos de Europa piden en las Cortes que se retiren las declaraciones de espacios protegidos



Una de las cinco lagunas de Gredos

César Lumbreiras

## Sagredo encabezará la lista del CDS de Salamanca a las Cortes regionales

Salamanca (Ical).— El vicepresidente segundo de la Junta y consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo, encabezará la lista del CDS de Salamanca a las Cortes de Castilla y León, mientras que la candidatura al Ayuntamiento de la capital salmantina irá encabezada por el secretario provincial de la formación centrista, Carlos Adame.

El comité provincial del CDS, que ha cerrado en su última reunión la mayor parte de sus principales candidaturas, aún no ha desvelado el puesto que ocupará la presidenta de la Diputación de Salamanca, Rosario Diego, aunque se ha asegurado que concurrirá en alguna candidatura municipal y figurará en un “puesto de salida” de la lista autonómica.

Valladolid (Ical).— Los representantes de los municipios de la Sierra de Gredos y de los Picos de Europa, han pedido a la Comisión de Medio Ambiente de las Cortes de Castilla y León que se retiren del proyecto de ley de espacios naturales protegidos, actualmente en período de tramitación parlamentaria, las declaraciones de protección específica que se recogen en el artículo 18 del proyecto y el aumento de las indemnizaciones compensatorias por la restricción de usos. Los alcaldes y concejales de estos municipios que comparecieron ante las Cortes regionales solicitaron también una mayor participación en los órganos de gestión y de control de los recursos ganaderos y forestales.

Los municipios de Gredos y de Picos de Europa propusieron a la comisión parlamentaria que se suprima el artículo 18 del proyecto por el que se declaran espacios protegidos 28 zonas de la comuni-

dad autónoma y se fijan las diferentes figuras jurídicas de protección así como los límites de cada uno de los espacios protegidos.

Como alternativa a la declaración de límites de las zonas protegidas los municipios afectados por el citado proyecto de ley proponen que se establezca un inventario de espacios naturales de carácter abierto, para que puedan incorporarse otras áreas que no están incluidas en el proyecto, según lo aconsejen los posteriores estudios de planificación y ordenación de recursos.

## Piquetes de mineros ante la térmica de Guardo

Palencia (Ical).— Los trabajadores de la empresa Minero Cantabro-Bilbaína volvieron a bloquear ayer los accesos a la central térmica “Terminor”, situada en la localidad palentina de Velilla del Río Carrion, para impedir la entrada de carbón y la salida de cenizas. Estos piquetes se mantendrán hasta que se conozcan los resultados de la reunión que los representantes sindicales celebrarán hoy en Madrid con los responsables de la Dirección General de Minas.

Los mineros de la Cantabro-Bilbaína, empresa con 140 trabajadores pertenecientes al grupo Bergel que cerró en diciembre de 1989 al presentar los acreedores un expediente de quiebra por unas deudas superiores a los 1.300 millones de pesetas, iniciaron este tipo de medidas de presión antes de la Semana Santa y ahora las reanudan para exigir el pago de las indemnizaciones por cese de actividad correspondientes al plan de reconversión minera del Gobierno.

## La Reina inaugurará el jueves el restaurado Gran Teatro de Benavente que llevará su nombre

Zamora (Ical).— La Reina Sofía inaugurará el próximo jueves el Gran Teatro de Benavente, recién rehabilitado, y asistirá a las 18 horas al recital de la cantante de ópera Victoria de los Angeles junto con los ministros de Cultura y Obras Públicas, Jordi Solé Tura y José Borrell, y el presidente de la Junta, Jesús Posada.

El Gran Teatro, que hoy recibirá el nombre de “Reina Sofía” durante el pleno municipal de Benavente, es un espacio escénico nacido el siglo pasado y situado en el antiguo con-

vento de Santo Domingo, que data de 1296. El teatro, cuya configuración actual es de 1927, ha sido objeto de una importante obra de restauración sufragada al 90 por ciento por el MOPU en su plan de rehabilitación de teatros, y con aportaciones del INAEM y la Junta, que ha supuesto un desembolso de 109 millones en obra y 40 millones en infraestructura.

Los beneficios del recital se destinarán a la Fundación Reina Sofía, de carácter benéfico.

La rehabilitación del Gran Tea-

tro ha sido dirigida por el arquitecto Francisco Somoza, que realizó trabajos similares en Toro y Zamora. Ha mantenido la antigua estructura y ha modificado el vestíbulo, dándole un carácter modernista.

La presencia de la Reina en Benavente coincidirá con la fiesta de la Veguilla, en honor a la patrona de la localidad, la Virgen de la Vega. Durante los festejos tiene lugar la tradicional petición al alcalde de un toro para soltar el día del Corpus, el conocido “toro enmaromado”.

**INSALUD**

DIRECCION PROVINCIAL DE SEGOVIA

**ANUNCIO**

La adjudicación de plazas en el mes de marzo de 1991 del Concurso Abierto y Permanente —Personal Sanitario no Facultativo de las II.SS. de la Seguridad Social—, se encuentra expuesta en el Tablón de Anuncios de esta Dirección Provincial y en los de las Instituciones Sanitarias.

EL DIRECTOR PROVINCIAL— Fdo.: Juan Fco. Rodríguez González.

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD



# SEAT IBIZA NEW STYLE

**AIRE**  
ACONDICIONADO  
**GRATIS**



Sube al SEAT IBIZA NEW STYLE y cambia de aires, verás como no te cuesta nada. Ahora las versiones de 90 y 100 CV tienen aire acondicionado gratis, de serie.

Disfruta de su refrescante línea más aerodinámica:

• Nuevo frontal • Nuevas ópticas delantera y trasera • Nuevo spoiler trasero • Nuevos paragolpes.

Disfruta de su interior aún mejor equipado en toda la gama.

• Nuevos tapizados • Nuevos asientos envolventes (según versiones).

Disfruta de la última tecnología.

• Motores System Porsche de carburación e inyección, preparados para admitir gasolina sin plomo.

Ponte fresco. Ven al IBIZA NEW STYLE. El cambio.

	IBIZA CLX	MODELOS DE LA COMPETENCIA				
Cilindrada (c.c.)	1.461	1.360	1.360	1.392	1.598	1.390
Potencia (CV)	90	85	85	75	72	80 *
A. Acondicionado	Gratis	Opcional	Opcional	No disponible	No disponible	Opcional
P. final recomend.	1.331.000*	1.518.000*	1.641.000*	1.314.000	1.437.000	1.425.000*

\*Aire Acondicionado incluido.

Gama IBIZA NEW STYLE:

**DESDE SOLO 1.020.000 PTAS.**

Precio final recomendado por el fabricante. (IVA y transporte incluidos).  
Versión IBIZA SPECIAL 0.9 3 puertas.

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE





Ayer presentó su dimisión al presidente del Gobierno

## Inocencio Arias sustituirá a Luis Yáñez al frente de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional

Madrid.—El secretario de Estado de Cooperación Internacional, Luis Yáñez, ha presentado ayer al presidente del Gobierno su dimisión de este cargo y de la presidencia de la comisión organizadora del V Centenario del Descubrimiento de América, para presentarse a las elecciones municipales como candidato a la Alcaldía de Sevilla.

Yáñez, que será sustituido en la Secretaría de Estado por el actual subsecretario de Exteriores, Inocencio Arias, paseó con Felipe González por los jardines de la Moncloa y le pidió al presidente que, durante la campaña electoral, tenga gestos que demuestren su vinculación con Sevilla.

Confesó su convicción de que hay muchas probabilidades de que sea el próximo alcalde de Sevilla. En su opinión, el caso Juan Guerra no tendrá repercusiones negativas en su candidatura. "Yo espero que esto no influya y en justicia no debería influir —afirmó—. Este es

un tema judicial y yo creo que en la conciencia ciudadana de los sevillanos está muy desvinculado del Partido Socialista". Aseguró que si los partidos de la oposición pretenden utilizar el caso Juan Guerra electoralmente "se van a encontrar con un gran chasco porque la gente está harta de la manipulación política como arma arrojada contra el PSOE".

El Consejo de Ministros conocerá, en su reunión del próximo miércoles, la dimisión de Luis Yáñez al frente de la Secretaría de Estado de Cooperación Internacional y nombrará para ocupar este puesto a Inocencio Arias. "Chencho" Arias, como se le conoce habitualmente, es el actual subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores y ocupó anteriormente la dirección de la Oficina de Información Diplomática. El embajador de España en la OTAN, Máximo Cajal, sustituirá a Arias en la Subsecretaría de Exteriores.

## IU propone que se establezca un calendario para desmantelar la OTAN

Madrid.—Izquierda Unida pedirá hoy la comparecencia del ministro de Defensa, Julián García Vargas, para que el Gobierno exponga su postura respecto al futuro de la OTAN tras la desaparición del Pacto de Varsovia, que formalmente ha quedado establecida desde ayer.

Antonio Romero, portavoz de IU en la Comisión de Defensa del Congreso, explicó a "Efe" que no existe justificación alguna para la pervivencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte toda vez que la división del mundo en

dos bloques militares ha desaparecido.

En este sentido, Izquierda Unida aboga por el establecimiento de un calendario para la supresión de la OTAN, así como que Estados Unidos se retire paulatinamente de los países en los que posee bases militares.

Esta propuesta se completa con la creación de una estructura de defensa netamente europea que integre a los 35 países de este continente tomando como referencia la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE).

## El juez Márquez se declara incompetente en el "caso Juan Guerra"

Sevilla.—El juez que instruye el "caso Juan Guerra", Angel Márquez se ha declarado ayer incompetente para ratificar el informe de los auditores sobre el coste del despacho que Juan Guerra utilizó en la Delegación del Gobierno en Andalucía. El juez Márquez considera que hay personas aforadas que podrían haber cometido un delito, y parece confirmarse que una de estas personas aforadas es Alfonso Guerra, por lo que el juez se vería libre de la investigación que pasaría a manos del Tribunal Supremo.

La noticia ha sido recibida con sorpresa en los juzgados sevillanos. El fiscal Alfredo Flores no ha querido pronunciarse. El juez no se considera competente para efectuar la confirmación del informe que los auditores le presentaron la semana pasada y a la vista del cual se aprecian indicios de delito por parte de personas aforadas. Angel Márquez estima que este trámite judicial debería ser efectuado ya por una instancia superior.

El dictamen de los peritos cuantifica en más de dos millones de pesetas los gastos del despacho que



El juez Angel Márquez

Juan Guerra mantuvo entre 1983 y 1989 en la Delegación del Gobierno en Andalucía. Esa cantidad podría

suponer penas de prisión menor para las personas que resultaran responsables de la malversación de estos caudales públicos.

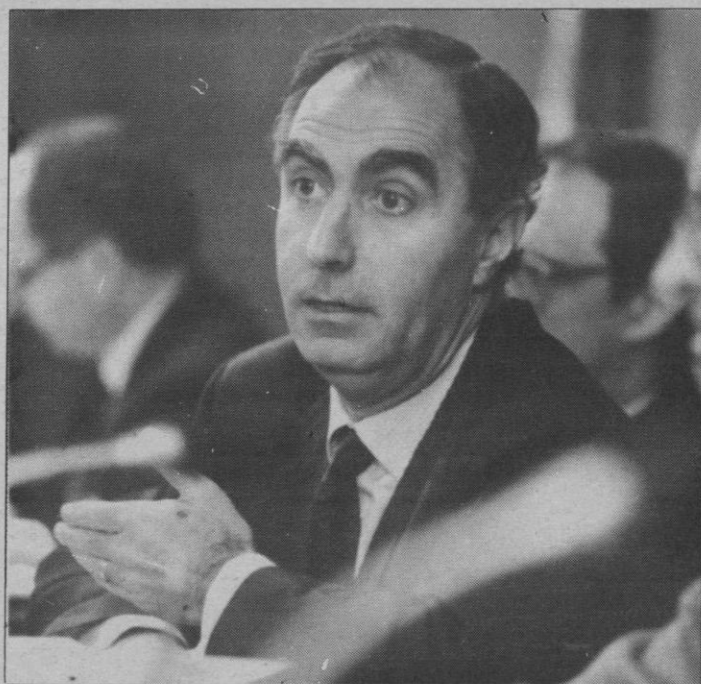
Ahora el peso de la investigación recae en el fiscal Flores. Angel Márquez le ha pedido a Alfredo Flores un informe para que se pronuncie sobre si hay indicios de delito de personas aforadas en el uso del despacho que Juan Guerra ocupó en la Delegación del Gobierno.

El fiscal Flores se encontraba a la espera de recibir el informe de los auditores sobre el coste del despacho. Ahora, con este informe en su poder, se espera que se pronuncie pronto.

Flores ha sido cauto y ha pedido antes al juez Angel Márquez los nombres de las presuntas personas aforadas inculpadas y los delitos de los que las considerada responsables.

En caso de que fuera Alfonso Guerra una de estas personas aforadas, el juez Márquez tendría que pasar el caso al Tribunal Supremo y en caso de que fueran diputados andaluces, pasaría al Alto Tribunal andaluz.

## La CSCE se reúne en Madrid para constituir una asamblea parlamentaria



El presidente del Congreso, Félix Pons, explica en rueda de prensa los puntos fundamentales de la reunión de la CSCE

Madrid.—Representantes de los parlamentos de los 34 países participantes en la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) iniciarán hoy en Madrid los trabajos destinados a constituir una futura asamblea parlamentaria de esta conferencia.

El presidente del Congreso de los Diputados, Félix Pons, explicó ayer

en rueda de prensa que presentará, como presidente de la reunión, una propuesta de Resolución Final que reúna las iniciativas de todos los participantes en las sesiones, convocadas a iniciativa española según los acuerdos de la Carta de París, firmada el año pasado.

Según Pons, los asistentes a esta reunión de Madrid, deberán seguir "la especificidad del proceso CSCE" para no competir con otras instituciones parlamentarias ya existentes, como la Asamblea del Consejo de Europa o el Parlamento Europeo. Félix Pons explicó que la futura institución parlamentaria de esta conferencia "tendrá áreas coincidentes con otras asambleas" pero mantendrá su especificidad al seguir el propio proceso abierto en Helsinki en 1975, el único que capacitado para discutir cuestiones de seguridad y cooperación con la presencia de toda Europa, Estados Unidos y Canadá.

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son éstas:

**Domingo:** 6 - 7 - 9 - 13 - 20 y 41. Número complementario: 35.

**Lunes:** 3 - 4 - 6 - 18 - 31 y 44. Número complementario: 28.

**Martes:** 6-26-27-33-40 y 47. Número complementario: 22.

## Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,25 puntos y se situó en 286,45 puntos.

El mercado bursátil madrileño se mostró irregular hasta el mediodía de hoy, con pérdida de pequeña cuantía en el índice general debido a que aparecieron las consabidas realizaciones de beneficios.

Las cotizaciones con sus diferencias por grupos, de los valores que permanecen aún en el mercado tradicional son las siguientes:

- En petróleos, Campsa sube 23.
- En materiales de construcción, Asland Cataluña sube 10, Unice-mentera 30. Cosmos baja 5. Ufem repite cambio.
- En automóviles, Fasa sube 17, Bendix 10.
- En material de transportes, Caf repite cambio.
- En químicas, Faes sube 30.
- En construcción de maquinaria, Cesel sube 13, Interclisa 15, Lingotes 20, Ibérica del Frío 2. Radiotróica baja 25, Cobra 13.
- En alimentación, Avidesa sube 5, Aceporsa 9. Pascual y Cerve-cera bajan 2. Bodegas repite cambio.
- En papeleras, Unipapel y Zubiri repiten cambios. Navarra sube 4. Kanguros hace posición dinero a 460.
- En construcción, Obras y Servicios repite cambio.
- En otros servicios, Anaya sube 50.
- En comercio, Tabacos de Filipinas repite cambio.
- En autopistas, Europistas sube 1, Iberpistas 2, Saba 15. Estacio-namientos repite cambio.
- En inmobiliarias, Alcázar y Santa Clara repiten cambios. Enci-nar sube 10, Afisa 6.
- En sociedades de cartera, Banesto baja 15.
- En bancos, BNP sube 6, Comercial Español baja 45, Sindibank y Mapfre repiten cambios.

## Laborda debatirá la reforma del Senado con los presidentes autonómicos

Madrid.—El presidente del Senado, Juan José Laborda, visitará esta semana a los titulares de los Gobiernos autónomos aragoneses y navarros, Hipólito Gómez de las Rocas y Gabriel Urralburu, respectivamente, para hablar de la próxima reforma del Senado, a través de la modificación de su reglamento, con la que se pretende convertir la Cámara Alta en una auténtica cámara de representación territorial.

Laborda viajará el jueves a Pamplona para entrevistarse con Urralburu, y al día siguiente se trasladará a Zaragoza para reunirse con el titular de la Diputación General de Aragón, Gómez de las Rocas.

Por otra parte, el Gobierno informará en el próximo pleno del Senado sobre las actuaciones políticas previstas para acelerar el traspaso de servicios de competencias cuya titularidad o ejercicio tiene reconocidas la Generalitat de Cataluña.

Esa información se dará en respuesta a una interpelación del senador de Izquierda Unida (IU) y portavoz del Grupo Mixto, Roc Fuentes, que quedó aplazada en el último pleno de la Cámara Alta debido a los cambios ministeriales.

La iniciativa del senador de IU señala que el proceso de construcción del Estado de las autonomías requiere culminar el traspaso de servicios cuyas competencias correspondan a la institución autonómica en virtud de lo previsto en la Constitución y en los respectivos estatutos.

Según Roc Fuentes, el proceso de traspasos de servicios a la Generalitat se encuentra paralizado, ya que la comisión mixta de transferencias no se reúnen desde julio de 1989.



Hazte socio de la Cruz Roja. Harás Bien.



Ramiz Alia no obtuvo escaño en su circunscripción

## Exiguo triunfo comunista en las elecciones de Albania



Telefoto Efe

Partidarios del Partido Democrático Albanés manifiestan su desacuerdo con el resultado de las elecciones celebradas en Albania el pasado domingo

Tirana.— Los candidatos del principal partido de la oposición albanesa derrotaron al presidente comunista Ramiz Alia y a otros funcionarios destacados, pero no lograron obtener una mayoría parlamentaria en las elecciones celebradas el domingo, que fueron las primeras democráticas desde 1923.

“Moralmente somos los ganadores. Este es el verdadero final del comunismo en Albania”, declaró el cardiólogo Sali Berisha, líder del Partido Democrático, creado hace cuatro meses.

Tras el triunfo de los comunistas en las elecciones, unas 2.000 personas se agolparon ayer ante la sede del opositor Partido Democrático.

Muchos de los presentes lloran y gritan: “Han hecho trampa”, mientras que el presidente del Partido

Demócrata, Salih Berisha, y su adjunto, Gramosh Pashko, intentaban calmarlos y pedían que no escuchasen “provocaciones”.

### TENSIONES

Berisha afirmó que preveía la división del Partido del Trabajo, gobernante en dos facciones, reformista y conservadora, cuando celebre su congreso el 31 de mayo próximo y la convocatoria de nuevos comicios antes de que acabe el año. “Habrán rencillas y después de eso no podrán gobernar y habrá otras elecciones y ganaremos”, dijo Berisha.

Los comunistas del “Partido del Trabajo de Albania” obtuvieron 165 de los 250 escaños de la Asamblea Popular albanesa, según resulta-

dos dados por definitivos aunque aún no hayan recibido la confirmación oficial. El principal partido de la oposición albanesa, el Partido Democrático, consiguió 67 escaños, mientras que el partido que representa a la minoría griega, Omonia, sólo obtuvo tres diputados.

Otros 15 escaños quedan pendientes de una segunda vuelta, que se celebrará el próximo domingo, y en la región de Pogradec se repetirá la primera vuelta.

Los demócratas ganaron por amplio margen en Tirana. En el distrito correspondiente al presidente Alia, el candidato de la oposición, el ingeniero Franko Krraqi, tenía 2.000 votos más que el gobernante, que tuvo que convocar las elecciones por presiones populares.

## Georgia se manifestó mayoritariamente a favor de la independencia de la URSS

Tiflis (Georgia, URSS).— Un abrumador apoyo a la independencia de Georgia de la URSS se perfila en los resultados del referéndum celebrado ayer, pero la victoria nacionalista está empañada con un muerto en Osetia del sur.

En los 38 de los 76 distritos electorales, el 99,37 por ciento de los electores votó a favor de la independencia de Georgia de la URSS, informó hoy el vicepresidente de la comisión electoral, Vajtan Jmladze.

Jmladze afirmó que anoche una persona resultó muerta en el poblado de Nikosi, de Osetia del sur, tras un ataque perpetrado desde la vecina Tsjinvali, capital de la región autónoma y ciudad que los georgianos tienen sitiada.

El funcionario indicó que el ataque fue en respuesta a la resolución adoptada ayer por el III Congreso Extraordinario de los Diputados de la Federación Rusa, que exigió a Georgia la restitución de la autonomía de Osetia, como condición para que Rusia y la República Transcaucásica firmen un tratado de cooperación.

Los votos escrutados representan el 40 por ciento del electorado, en el que no se incluye el de Tiflis, capital de Georgia, donde hay un millón de electores.

El escrutinio corresponde a

1.424.782 electores, sobre un total de casi 3,5 millones, es decir el 40 por ciento, y significa el 95,51 por ciento de participación, de los que 1.352.235 lo hicieron a favor de la independencia --el 99,37 por ciento--, 3.188 en contra --el 0,23 por ciento--, y el resto fueron votos nulos.

Según Jmladze, en cuatro regiones de Georgia el voto a favor de la independencia fue del cien por cien, como en Marnueli, donde el 90 por ciento de la población es acerbaiyana, y la participación se elevó al 87,57 por ciento. Las otras tres regiones fueron Pianeti, Kareli y Chojatauri.

De Tsjinvali no se tiene información sobre el referéndum, aunque se supone que no se ha realizado dado los enfrentamientos entre la etnia de los osetios y los georgianos que les impiden independizarse de Georgia para unirse a Osetia del norte, bajo jurisdicción de la Federación Rusa, como es el deseo de esa minoría.

En Abjasia, la otra región conflictiva y secesionista georgiana, cuya población apoya la unidad de la URSS en contra de las aspiraciones independentistas del Gobierno nacionalista georgiano, participó el 60 por ciento del censo, aunque la población georgiana es sólo del 40 por ciento.-- Efe.

## Los rebeldes kurdos huyen ante la ofensiva del Ejército de Saddam

Damasco.— La resistencia kurda, que controlaba la mayor parte del Kurdistán iraquí, se está dispersando desde el jueves rápidamente debido al avance de las tropas regulares iraquíes. Por otra parte, según Irán, varios miembros de los Mujaidines del Pueblo (oposición armada iraní con base en Irak) resultaron ayer muertos o heridos en una “tentativa de infiltración” sobre territorio de Irán, repelida por los guardias de la revolución islámica.

Estas tres ciudades parecen estar definitivamente en poder de las tropas iraquíes, que han lanzado también ayer un ataque sobre la ciudad de Sulaimaniya, situada en el corazón del Kurdistán, y que fue tomada al asalto. Según fuentes militares iraquíes, todos los esfuerzos militares se concentran sobre esta población.

El pánico parece haberse apoderado de los rebeldes kurdos que, según la BBC, están huyendo a las montañas del norte de Irak. La agencia semioficial turca Anatolia afirmó que incluso la zona fronteriza con Turquía, cercana a la ciudad de Habur, está de nuevo controlada por las fuerzas de Saddam. Los rebeldes kurdos se hicieron con el control del puesto fronterizo iraquí en Habur el pasado 15 de marzo y desde entonces la bandera kurda ondeó en el lado iraquí de la frontera.

La euforia de la supuesta victoria de los rebeldes kurdos sobre el norte del país ha cesado para dar paso al pánico de la población ante la primera ofensiva que, con profundidad, han realizado las tropas de Bagdad sobre “las zonas liberadas”, y que, según las autoridades iraquíes, tenía como objetivo retomar el control de Kirkuk, Arbil y Dohuk.

## PANORAMICA

**MALI:** El Comité de Transición por la Salvación Pública (CTSP), la nueva instancia dirigente de Mali, integrará todas las sensibilidades del país, según se decidió anoche en una reunión entre el Consejo de Reconciliación Nacional (CNR) y la oposición maliense.

**ARGENTINA:** El Gobierno argentino puso en marcha ayer una drástica reforma económica que incluye la libre conversión del austral con el dólar y la eliminación de aranceles de importación de alimentos, materias primas y bienes de capital. Al mismo tiempo, el Estado despedirá a unos 14.000 empleados de las cuatro empresas más grandes de servicios públicos.

**BENIN:** El ex presidente de Benin Mathieu Kerekou aceptó los resultados de las elecciones de la semana pasada en las que perdió frente a su primer ministro, Nicephore Soglo, actualmente hospitalizado en Francia, informó ayer la radio nacional beninesa.

**ALEMANIA:** El escritor Stefan Heym, uno de los intelectuales más respetados de la antigua RDA, pidió la dimisión del canciller federal, Helmut Kohl, por su responsabilidad en la crisis económica que sufre el este de Alemania. En declaraciones a la revista “Extra Magazin”, Heym acusó al canciller de haber “previsto los problemas de la unificación alemana, y haberlos ignorado por motivos electorales”.

## Gran Bretaña espera la liberación de los rehenes en el Líbano

Londres.— El Gobierno británico no enviará ningún embajador a Teherán a pesar de la liberación del “espía” Roger Cooper, hasta que no sean puestos en libertad también los tres rehenes británicos en Líbano, dijo hoy el vice ministro de Exteriores, Douglas Hogg.

En una entrevista que ofreció a la radio BBC-4, Hogg expresó su satisfacción por la liberación de Cooper, ejecutivo británico que fue detenido en 1985 por presunto espionaje, pero agregó que todavía no se pueden mejorar las relaciones entre Londres y Teherán.

La posible colaboración entre ambos países ha aumentado en importancia desde el fin de la guerra en el Golfo y el estallido de las sublevaciones populares en el sur de Irak, zona habitada por árabes chiíes, que son mayoría en Teherán.

Londres y Teherán reanudaron hace pocos meses, a raíz de la guerra contra Irak, los vínculos que quedaron rotos en 1989 a causa de la sentencia de la muerte que el ayatolá Ruhola Jomeini dictó contra el autor de “Los versículos satánicos”, Salman Rushdie.

Para evitar nuevas luchas étnicas

## El Ejército yugoslavo vigila varias zonas serbias y croatas

Belgrado.— El Parque Nacional de Plitvice, al suroeste de la república de Croacia, está en calma, aunque siguen en la zona las unidades acorazadas del Ejército autorizadas ayer por la Presidencia colectiva yugoslava a intervenir para evitar nuevos conflictos étnicos.

La Presidencia yugoslava ordenó la entrada del Ejército en el Parque Nacional alrededor del mediodía del domingo, después de que dos personas, murieran y una veintena resultaran heridas al enfrentarse la Policía croata con las milicias organizadas por los ciudadanos serbios.

En la actualidad, el acceso a Plitvice es controlado doblemente, por la Policía croata y por tanques y unidades del Ejército yugoslavo, que mantienen separados los contendientes.

Dos municipios más de elevado porcentaje de población serbia ortodoxa, Glina y Kostajnicam, decidieron anoche dejar de formar parte de Croacia y “unirse” a la llamada “Región Autónoma Serbia de Krajina”, constituida en agosto pasado, a pesar de que no lindan geográficamente con la misma.

Krajina decidió en agosto pasado que su decena de municipios saliera a mediados de marzo de Croacia y formara una Autonomía Serbia independiente dentro de Yugoslavia.

En Knin, capital de la “Región Autónoma Serbia de Krajina” a la que se adhirió el viernes también Plitvice, los serbios protestan hoy por la “lenta intervención del Ejército”, mientras el transporte ferroviario por toda la región está paralizado.

En su sesión de anoche, la Presidencia colectiva de Yugoslavia, que es a la vez el comandante supremo de las Fuerzas Armadas, ordenó la retirada de todas las unidades de Policía o milicia que hubieran llegado a la región de Plitvice durante el fin de semana.

Tal decisión, a la que se opuso abiertamente el representante croata en la Presidencia, supone que las unidades regulares de la Policía croata tienen que retirarse de Plitvice, aunque por el momento no hay indicios de que lo vayan a hacer.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO



## POLIDEPORTIVO

## 45 millones, ayuda de Caja Segovia al deporte en nuestra provincia

**MALAGUIAS DEL POZO: "Hemos llegado al límite máximo de colaboración"**

¿Tendría la misma situación deportiva Segovia sin el apoyo de la Caja de Ahorros?. La pregunta podrá tener contestación por boca de la gran mayoría de los directivos de clubes que tenemos en nuestra provincia.

El desarrollo de cualquier faceta deportiva pasa por la colaboración que pueda ofrecer "la Caja". Sería muy difícil en estos momentos y teniendo en cuenta cómo es el "montaje" del deporte de nuestra provincia, pensar que Caja Segovia dejara de colaborar como ahora lo hace. La sensibilidad de la entidad de ahorro hacia el deporte ha sido --

**"La Escuela y Jesuitinas, contratos de tres años a razón de 11 millones/año"**

y es--, un auténtico revulsivo de iniciativas y una clara forma de continuidad en las mismas.

De este apoyo y colaboración hemos dialogado con Malaquias del Pozo, director del Departamento de Promoción de Publicidad, de Caja Segovia y de cuya vinculación al deporte hay suficientes pruebas.

-- Busquemos un supuesto. Yo soy directivo de un club que va a organizar un torneo y me dirijo a Caja Segovia buscando ayuda económica. ¿Qué criterios se siguen en la entidad?

-- Toda petición que nos llega está marcada, como es lógico, por la limitación del presupuesto. A partir de aquí buscamos la posibilidad de colaborar. Y quiero matizar bien lo que nosotros entendemos por colaboración. Porque lo primero que hay que preguntar a los organizadores de un club o de una actividad es con los medios propios que ellos cuentan, ya que si lo único que tienen es la subvención que podemos concederle la situación es ilógica. No se trata de una colaboración y sí de que nosotros paguemos

**"En trofeos y equipamiento se 'van' cinco millones de pesetas"**

todo lo que ellos han pensado organizar.

-- Concretando, que en este supuesto no hay ayuda.

-- Sí la hay, pero buscando a través del diálogo otras formas y planteamientos. Te aseguro que prácticamente nadie de los que vienen a solicitar ayuda se van sin ella. Puede ser a través del abono de la cartelería, trofeos o colaboración económica, que siempre será una parte de lo que presentan como presupuesto total.

-- ¿Se han establecido en vuestra entidad criterios de concesión de ayudas y subvenciones?

-- Si al principio no les hubo, desde hace unos años, sí existen esos criterios. Equipos de élite, cantera y dotaciones, son los tres

conceptos importantes. En estos tres apartados se puede decir que todos reciben algo. En los clubes de élite miramos la composición de su junta directiva ya que no aceptamos personalismos; qué presupuesto tiene y de qué forma lo va a cubrir. En la cantera estudiamos si es viable lo que propone y quien está detrás del proyecto. Nuestra ayuda en este campo la hemos establecido en 1.500 pesetas/niño/a, hasta un límite de 150.000.

En referencia a las dotaciones o equipamiento, atendemos las peticiones que nos pueden llegar de los ayuntamientos de la provincia. Ello porque hemos considerado que de esta forma las dotaciones serán utilizadas por todos. Si las concedemos a un ente privado esa utilización no va a ser tan amplia.

-- ¿Se va mucho dinero en dotaciones?

-- Es un capítulo muy importante. En la temporada 90/91 han sido cinco millones. Hay que tener en cuenta que una portería cuesta 50.000 pesetas y un par de canastas 90.000. Y si dotamos, como vamos hacerlo, de un marcador al polideportivo de Ayllón, su coste es de 700.000 pesetas. A ello se une la gran cantidad de trofeos que se facilitan.

### RENTABILIDAD

-- En un orden de reciprocidad, ¿recibe vuestra entidad algún tipo de rentabilidad a esa ayuda?

-- Como es fácil comprender la

única rentabilidad llega de los clubes de élite y a través de la publicidad que de sus encuentros se hace. Hasta ahora eso no había ocurrido y creo que comienza a ser importante en algunos casos. Pero para nosotros es también importante el cumplimiento por parte de estos clubes de una de las cláusulas del contrato que firmamos con ellos y por la que se comprometen al libre acceso de los niños a sus recintos donde ellos juegan sus encuentros.

-- Esos contratos a que haces referencia tienen ahora una vigencia de tres años. A qué se debe.

-- Porque hemos entendido que

**"Treinta y cuatro equipos reciben ayuda económica de la Caja"**

es bueno para ambas partes. Para el club porque puede hacer un proyecto deportivo y desarrollarlo en ese tiempo y nosotros, a su vez, aseguramos una rentabilidad presupuestaria de una parcela, en este caso la deportiva, que es cada vez más demandada. Estos son los casos de La Escuela y Jesuitinas.

### EVOLUCION ECONOMICA

-- ¿De qué forma ha evolucionado el presupuesto de Caja Se-



El deporte de Segovia pasa por la Caja

govia tomando como referencia 1985 y en torno a las ayudas para el deporte?.

-- En ese año que citas fueron 5 millones; en 1986, 10; en 1987, 15, en el 88, 20; en 1989, 25, en el 90, 35 y en 1991, 45. Con esta última cantidad la Caja ha llegado al tope máximo que puede ofrecer. Ahora vamos a entrar en un proceso amplio de renovación de cargos y una vez consolidado el proceso no se sabe cómo puede evolucionar esta situación. Todo lo conseguido hasta ahora ha sido gracias a la comprensión de los órganos de gobierno de Caja Segovia. Desde donde se ha demostrado una gran sensibilidad de cara al deporte. Por otra parte el gran nivel deportivo que ha alcanzado Segovia, nos pone cada vez más difícil las cosas. Es excesiva-

mente amplio el campo para poder cubrir todo.

-- ¿Se pueden conocer las ayudas económicas que reciben las distintas actividades deportivas de nuestra capital y provincia?.

-- No hay inconveniente. En estos momentos estamos colaborando económicamente con 32 clubes, cuatro deportistas de élite y otras actividades no encuadradas en las citadas. Concretando, estas son, no especificadas al "céntimo", que reciben las distintas áreas deportivas con referencia a esta temporada:

Atletismo: un millón de pesetas.  
Automovilismo: 500.000 pesetas.

Baloncesto: doce millones.  
Balonmano: 800.000 pesetas.  
Ciclismo: 1.200.000 pesetas.  
Fútbol: 1.600.000 pesetas.

**"El gran nivel deportivo alcanzado por Segovia, nos pone cada vez más difícil nuestra colaboración"**

Fútbol sala: 12 millones de pesetas.

Gimnasia rítmica: 250.000 pesetas.

Hípica: 900.000 pesetas.

Judo: 135.000 pesetas.

Montañismo: 200.000 pesetas.

Pelota: 600.000 pesetas.

Tenis: tres millones.

Tenis de mesa: 250.000 pesetas.

Deporte base: un millón.

A todas estas cantidades hay que añadir todo el amplio campo del equipamiento, tanto de equipos como de instalaciones, que completan los 45 millones de pesetas.

-- ¿Con qué atletas de élite colabora especialmente Caja Segovia?

-- Son de todos conocidos: Luis López de la Cámara, en automovilismo, Agustín Fernández, atletismo, Diana Rodríguez, gimnasia y Mariano Muñoz, en montaña. En otras actividades, señalar que el equipo ciclista que tenemos se hizo cargo de él la Federación y son ellos quién reciben la subvención.



Fútbol sala y baloncesto, los que más reciben, y los que más dan

Texto: J. M.<sup>a</sup>  
Fotografías: Antonio



ISTIAS PROTAGONISTAS PROTAGONISTAS PROTAGONISTAS PROT

**PRESIDENTE DYC: "Los jugadores parecen estar cansados y con desgana"**

*"Frente a la Gim. Segoviana salieron a pelear y con el Fabero..."*



Minguela, más entrenamiento

Siempre tienen problemas. Los presidentes de los clubes siempre tienen problemas. Cuando no son económicos llegan a través de algún tropiezo deportivo. Para el presidente el DyC PALAZUELOS el revés del pasado domingo en LA ALBUERA fue como un jarro de agua fría. Hay marcadores que no se esperan y frente al FABERO se dio uno de ellos.

—En el fútbol no siempre salen bien las cosas.

—Efectivamente. Hay que estar a las duras y a las maduras y saber perder. A mí, como a cualquier jugador, lo que me gusta es ganar. Pero llega un encuentro como el que jugamos con FABERO y cuando piensas en un triunfo cómodo, termina siendo todo lo contrario. Es curioso, jugando contra la G. SEGOVIANA salimos a matarnos y en este partido no podían ni con los pantalones.

—De mantener una posición cómoda en la tabla se ha pasado a sentir cierta preocupación por esa cuarta plaza.

—Ya hasta sueño con esa situación. Después de haber estado toda la primera vuelta en el tercer lugar, habiéndolo conseguido a través de partidos contra los mejores equipos, ahora hemos perdido casi todo, cuando debíamos tener ocho puntos más.

—Y desde el punto de vista del presidente, ¿qué le puede pasar al equipo?

—Ese es un tema del entrenador, pero para mí que últimamente no salimos a jugar. Los jugadores dan la sensación de estar cansados y con desgana.

—¿Y eso que el FABERO sólo fue un equipo peleón?

—Sí, pero cuando marcaron sus goles yo supe que ya no ganaríamos, porque han puesto todo lo que hay que poner sobre el campo y se han llevado merecidamente los puntos.

—¿Crees que el cuarto puesto puede peligrar?

—Si la situación del equipo no mejora, puede que sí peligre. Todo está en función de que los

jugadores vuelvan a sacar adelante los partidos.

—¿Los malos resultados del DyC no han beneficiado en nada a la G. SEGOVIANA?

—Espero que los aficionados no piensen que fuimos buscando eso, porque nosotros hemos salido también perjudicados. Solamente ha pasado que las cosas no salieron bien.

—¿El presidente va a decir algo al entrenador sobre el momento actual del equipo?

—A lo mejor tengo que hablar con él. Ya les ha dicho a los jugadores lo que piensa de la situación. Espero que se solucione. Ya



conseguimos el mantenernos en tercera ahora hay que asegurar el cuarto puesto.

—¿Y para eso, seguramente, el técnico ha puesto cuatro días de entrenamiento?

—Quizás vaya buscando saber si lo que sucede es por no entrenar o porque están pasados de entrenamiento. Eso ya lo veremos en otros encuentros. Ellos se darán

cuenta de lo que cuesta llegar a los primeros puestos y lo fácil que es bajar de ellos cuando se pierden dos partidos seguidos.

**CARMELO: "Tuvimos una gran ocasión de puntuar en Lerma"**

Si bien hubo oportunidades para poder haber ganado, o cuando menos empatado, el encuentro, la G. Segoviana se vino de Lerma con su casillero de puntos vacío. Dada la necesidad que hay de puntuar, la lógica decepción estaba en los propios jugadores. Lerma, siempre ha sido un campo que se ha dado mal a la expedición gimnástica y tampoco ahora varió la historia.

Nuestro diálogo sobre el encuentro lo mantuvimos con Carmelo del Pozo.

—¿Cómo sería tu narración del encuentro?

—Durante la primera parte jugamos en contra del viento. Pese a ello conseguimos marcar y con un buen trabajo llegamos al descanso con empate a un gol. En la segunda, tras las instrucciones que recibimos en el vestuario, pensamos que lo más difícil ya lo habíamos pasado. Ahora teníamos el viento a favor. Sin embargo no salieron las cosas como habíamos planteado y en dos jugadas en las que ellos se plantaron en nuestra área marcaron dos goles. Hubo un momento, cuando teníamos 2-1 en contra, que un lanzamiento de Bezos a través de una falta, llevó el balón a uno de los postes, con el portero batido. Pudo cambiar el signo del encuentro.

—Con la derrota las cosas se vuelven a complicar.

—Bastante, porque los resultados que otros equipos han tenido en esta jornada, por ejemplo el Fabero, no han sido nada buenos para nosotros. Pero ello no significa que no vayamos a seguir luchando.

—Pese a que tenéis un calendario un tanto difícil ahora.

—Comenzando por el Valladolid Promesas el próximo domingo. Es un equipo difícilísimo que además va a jugar en un campo que se presta al juego técnico que ellos hacen. El

**MIGUEL ANGEL: "Mientras César esté bien no hay que cambiar"**



MIGUEL ANGEL ARROYO, con una dilatada trayectoria dentro del fútbol segoviano, pasa ahora por ver los encuentros desde el banquillo. Pero no desespere por ello y lo "lleva" bien.

—¿Cómo se ven los encuentros desde el borde del terreno de juego?

—Encuentros como el que disputamos frente a FABERO es mejor no presenciarlos desde el banquillo. A lo largo de los 90 minutos no supimos dar bien un solo balón. Mejor olvidarlo.

—¿Y cómo te explicas un cambio tan radical en el DyC?

—Eso no te lo puedo decir yo ni creo que el entrenador. Todos los jugadores que salen luchan como en los encuentros de la primera vuelta. Antes salían todas las cosas bien. No había tarjetas, ni lesionados. Pero la segunda vuelta la comenzamos con una línea muy diferente a como terminó la primera y así seguimos. Pienso que el cuarto puesto, pese a todo, lo vamos a conseguir, si bien hay que tener en cuenta lo que representan BURGALÉS, ALMAZAN, MEDINENSE y HULLERA. Todo depende de que nosotros sepamos defender ese puesto que ahora ocupamos. Si lo hacemos bien, esa preocupación por los demás no va a existir.

—¿Es cierto que la mentalidad del jugador es diferente cuando el equipo contra el que juegan está bien o mal clasificado?

—No es lo mismo. Cuando jugamos contra un conjunto bien clasificado se sale al campo mucho más motivado. No tendría que ser así, ya que se ha demostrado que el salir al campo relajado porque el rival no tiene una buena clasificación, lleva a cosechar derrotas como la del FABERO. Que, además, ganó con todo merecimiento. Así de claro.

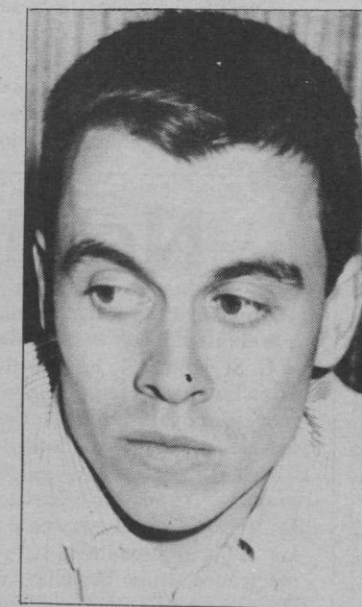
—¿Hasta cuándo está dispuesto MIGUEL ANGEL a ver los partidos desde el banquillo?

—Hasta que el entrenador decida. CESAR lo está haciendo muy bien y entiendo que no haya variaciones. Yo también me he encontrado en situaciones como estas. Si a CESAR le salen mal las cosas, será entonces cuando el entrenador piense si tienen que cambiar. Estoy deseando de jugar, pero como veo que el que está en ese puesto lo está haciendo bien, no debo preocuparme.

—¿Qué opinas de los cuatro días de entrenamiento que vais a tener ahora todas las semanas?

—No creo que sea un castigo. Será, pienso yo, para tener más contacto a lo largo de la semana y charlar sobre lo que está pasando. Es el entrenador quien decide en estos casos y puede que piense que con ello las cosas van a cambiar.

Miguel Angel tiene "madera" de diplomático.



empate del pasado domingo en su casa les va a servir, creo yo, de revulsivo. Espero que los aficionados continúen apoyándonos.

—El no depender sólo de vosotros en esa clasificación de cara al final de la liga, ¿no os pondrá nerviosos?

—Todo va a ir encadenado de acuerdo con los marcadores que logremos. Manteniendo esta diferencia con otros equipos de la zona de descenso, salimos beneficiados, pues nuestros dos últimos partidos lo son con Aguilar y Monterrey, y cuando menos hay que pensar que esos cuatro puntos sí los conseguiremos.

—¿Qué resultado ha sido el que más te ha contrariado de los últimos de tu equipo?

—El no poder puntuar en Briesca. Creo que ahí teníamos una gran baza, ya que con el empate conseguíamos también superarles en el gol average.

Texto: J. M.<sup>a</sup>  
Fotografías: Antonio



## PROTAGONISTAS

## PILUCA ALONSO: "Una cosa debiera ser la selección y otra el B. Exterior"

"No me arrepiento de haber elegido el Dorna; quiero ganar un título"

Los que desde lejos hemos seguido la trayectoria de la jugadora leonesa PILUCA ALONSO, podemos observar la gran evolución que ha llevado a cabo en su juego. Esta última temporada, en un equipo como el Dorna, donde todo —bien planificado, por cierto— ha salido bien, ha conseguido redondear una campaña que puede concluir —y aquí me da la impresión de que el factor sorpresa no va a existir—, con la conquista del título de Liga. "Hasta ahora a lo más que había llegado, nos decía Piluca, era a lograr una Copa de la Reina, pero tras ocho años como jugadora de baloncesto tenía la gran ilusión de poder ir a un conjunto donde hubiera posibilidad de lograr un título de Liga".

—Y la temporada lleva camino de ser casi redonda para Dorna.

—Pero para llegar ahí hubo que trabajar muy fuerte. Nada se ha podido dejar a la improvisación. Hemos entrenado dos veces diarias y eso se ha de notar.

—Lo que viene a demostrar que los métodos de los entrenadores yugoslavos son diferentes.

—Al menos los que nosotros tenemos con Vucovic. Es un técnico



ANTONIO

Hubo momentos que estuvimos preocupadas por el desarrollo del partido, aunque no pensaba que se pudiera perder. Sin embargo se ha demostrado que cuando un equipo tiene problemas, las jugadoras que salen a la cancha están mucho más motivadas.

—¿Cuál fue el motivo y la causa de que ahora no estés en el equipo del ADO?

—Ello va muy unido a lo que te decía al principio. Yo tenía la ilusión de conseguir ganar un título

de Liga y la propuesta de Dorna me atraía. Llegué a pensar que ello no era incompatible con poder defender los colores del equipo español. Pero debí de pensar mal porque las puertas están cerradas. Opino que una cosa debiera ser la selección nacional y otra un equipo llamado Banco Exterior. De cualquier forma no me arrepiento de la decisión que tomé y me siento feliz en Dorna.

J. M.ª



ANTONIO

co que exige pleno de concentración en cualquier entrenamiento. Cuando busca la técnica individual lo puede repetir cien veces hasta que sale perfecto. No ha sido fácil adaptarse a la forma de entrenar.

—¿Todo ello ha influido en el rendimiento, alto rendimiento, de Piluca a lo largo de la competición?

—No ha sido así a lo largo de toda la Liga. Al principio me costó mucho acoplarme al juego del equipo y a los sistemas que empleaba. Hubo otro factor y es que la gran mayoría de las jugadoras éramos nuevas en el equipo. Ello nos llevó un largo tiempo, pero claro, ahora, superado aquello, me siento mucho más segura en mi juego.

—¿El encuentro que habéis jugado frente a Caja Segovia ha sido más difícil de lo que en un principio esperabais?

—Sí. Hemos comenzado indecisas y desorientadas. De ahí que sólo jugáramos a ráfagas y sin saber controlar nuestro juego.

## Nostalgia

Como testigo directo de lo que el fútbol local, a través de la G. Segoviana, le ha sucedido en las últimas temporadas, recuerdo con nostalgia —como una de las etapas más interesantes en lo técnico y en lo humano—, el paso de Eduardo Endériz. El que fuera uno de los mejores jugadores suramericanos que llegaron a España, también demostró conocer a fondo el fútbol y los futbolistas. Sin embargo llegó al club gimnástico en una época en la que desde la presidencia no había demasiadas ilusiones y hubo de trabajar como y donde pudo. Pese a ello con su dirección vimos el mejor fútbol de los últimos años en Segovia.

Ahora, cuando la presidencia ha cambiado y las cosas pretenden ir por otro camino —todos esperamos que a mejor—, siento que Endériz no se encuentre en el camino con Baldo Martín, porque de la ilusión de éste y las ganas de trabajar del técnico, podríamos vivir una época de relanzamiento que el club necesita. Porque opino que sería absurdo apostar por la continuidad. Sería seguir en el ostracismo y no salir del profundo "soca-



ANTONIO

vón" en que el club se encuentra desde hace...

El fútbol, para atraer a los aficionados, necesita de revulsivos. De palabras ya están cansados.

J.M.ª

En un mensaje, el jugador argentino reitera que "jamás" traicionó los principios deportivos

## Maradona abandonó Italia

Roma.— El argentino Diego Armando Maradona, capitán del Nápoles, abandonó esta madrugada Italia después de dejar un mensaje en el que subraya que "jamás" ha traicionado los principios que inspiran "una leal y correcta" actividad deportiva.

Maradona partió a Buenos Aires en un vuelo de la compañía "Alitalia", que despegó del aeropuerto romano de Fiumicino a las 11,45 gmt.

El futbolista, que previamente había enviado a su familia a Argentina, viajó acompañado de su representante, Marco Franchi.

Maradona dejó Italia en el mismo día en que está prevista su suspensión preventiva motivada por la presencia de restos de cocaína en su orina comprobada en el contraanálisis efectuado la semana pasada.

El futbolista argentino, en el Nápoles desde 1984, había dado positivo en el control antidopaje efectuado al término del partido Nápoles-Bari, el pasado 17 de marzo.

El viernes, la comisión disciplinaria de la liga italiana decidirá la descalificación del jugador (de seis meses a dos años).

Maradona había llegado al aeropuerto "Leonardo Da Vinci" en su automóvil "Ferrari 340 T", según algunas fuentes, y se limitó a decir: "No quiero hablar con ningún periodista".

Su representante Franchi afirmó que "esto no es una fuga", y añadió: "Maradona no tiene nada que decir. Si las cosas marchan bien, como esperamos, Diego volverá".

Maradona dejó un mensaje para los aficionados del Nápoles en el que señala que se siente "profundamente afectado" por lo que ha sucedido y añade que estará a disposición de las autoridades italianas "todas las veces que sea necesaria su presencia" en este país.

"Si ahora me alejo es porque, en



la turbación de esta hora, no logro comprender la razón de todo cuanto ocurre tan imprevistamente y casi como por oscuro plan", añade Maradona, de 30 años de edad, con contrato en el Nápoles hasta 1993.

"Necesito recuperar la tranquilidad en un ambiente más sereno y lejos del centro de tantas tensiones. Retorno por lo tanto entre los míos a mi país, donde tendré la posibilidad de hacer la pausa de reflexión que el momento exige...", dice Maradona.

La estrella argentina subraya en el mensaje su seguridad de que pronto desaparecerá "toda nube" y añade que desea "ardientemente y sinceramente" volver al fútbol "con mi imagen que en vano se ha intentado alterar". —Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**POLIDEPORTIVO:** El galardón Príncipe de Asturias de los Deportes abrirá el viernes la undécima edición de los ocho premios que anualmente concede la Fundación Principado de Asturias. Para el premio de los Deportes se han presentado, entre otras, las candidaturas del campeón del mundo de rallies, Carlos Sainz; el recordman mundial de salto con pértiga, el soviético Sergei Bubka, y el mítico atleta norteamericano Edwin Moses.

**CICLISMO:** La selección olímpica de la URSS participará, junto con otros quince equipos, en la VIII edición de la Vuelta Ciclista a Valladolid para aficionados, que se disputará del 3 al 7 de abril.

**HOCKEY SOBRE PATINES:** El equipo español Noia finalizó segundo en el torneo de hockey sobre patines que se disputó en la localidad portuguesa de Amadora, categoría sub-18, al empatar en la última jornada con el Oporto a siete goles. El vencedor del torneo fue el Benfica.

**GOLF:** Severiano Ballesteros terminó el torneo de Ponte Vedra (EE.UU.) a quince golpes del ganador, el australiano Steve Elkington. Ballesteros completó los cuatro recorridos en 291 golpes, tres sobre par, desglosados en 72, 72, 73 y 74, con lo que confirma su bajo momento de forma.

**TENIS:** Los españoles Emilio Sánchez Vicario y Sergio Casal eli-

minaron al ecuatoriano Andrés Gómez y al brasileño Cassio Motta, por 6-3 y 6-4, en la primera ronda del torneo de Estoril. Sergio Bruguera y Tomás Carbonel derrotaron al italiano Omar Camporese y al español Javier Sánchez por 5-7, 6-3 y 7-6, también en la primera ronda.

**AUTOMOVILISMO:** El Ayuntamiento de Jerez de la Frontera ha iniciado acciones legales contra FOCA (Asociación de Constructores de Fórmula Uno), por el incumplimiento del contrato que ambas partes firmaron en 1985, y que otorgaba a Jerez la celebración del Gran Premio de España de Fórmula Uno hasta el año 1992 inclusive. El de 1991 se disputará en el circuito de Montmeló, en Barcelona.

**FUTBOL:** Hoy comienza el Zaragoza, en el Juzgado de lo Penal número 3, el juicio por la muerte del entrenador de fútbol José Luis García Traid, quien falleció en enero de 1990 tras someterse a una operación de cirugía estética en la clínica Montpellier de la capital aragonesa.

\*\*\*

El holandés Guus Hiddink será presentado el jueves o el viernes como nuevo entrenador del Valencia CF para la próxima temporada, según señaló a Efe Alberto Miguel, portavoz del club valencianista. Dicho portavoz indicó también que esta tarde o mañana el club decidirá si sanciona o no al jugador búlgaro Luboslav Penev por la tercera expulsión que recibe desde que llegó al Valencia, siempre por protestar.



## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ALQUILO naves de 500, 1.000 y 1.300 m<sup>2</sup>, y local 100 m<sup>2</sup>, con cámara. Teléfono 431252.

SE ALQUILA piso céntrico. Teléfonos 432407-433997.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421223.

ALQUILO piso amueblado, matrimonio poca familia. Teléfono 433095.

### COMPRAS

COMPRAMOS monedas, billetes, sellos, postales, libros, condecoraciones, todo antiguo. Debón. Domingo de Soto, 1. Teléfono 435109.

### GANADOS

VENDO charoleses, machos, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

SE VENDEN 300 ovejas churras. Teléfono 570731.

VENDO vacas moruchas, cruce con avileño. Teléfono 471244.

### ENSEÑANZA

NO MAS SUSPENSOS en junio. Aprende a Estudiar en Studio-21. Gascos, 9. Teléfono 434010.

### TRABAJO

SE NECESITAN oficiales de 1.º electricistas, con experiencia en instalaciones y montajes eléctricos en viviendas, industrias, alumbrados, etc. Sueldo aproximado, 180.000 ptas./mes. Teléfono 471474.

SE NECESITA dependiente y ayudante de cocina. Hamburguesería Giorgio. c/ Gobernador Fernández Jiménez, 14 (Cerramos domingos).

### Preventiva, S.A., de Seguros,

precisa de personal para Capital y Provincia. Interesantes comisiones.

#### INFORMES:

Plaza de Santa Eulalia, núm. 5.

SE NECESITA muchacha interna para señora sola, bien retribuida. Teléfono 420689.

SE NECESITA camarero. Hotel Miraslerra. Teléfono 555005.

SE NECESITA camarero. Bingo Gimnástica Segoviana. Cafetería Damas. Teléfono 427169.

PRECISO personal. Jornada total o parcial, para Segovia. Ingresos 300.000 ptas./mes. Teléfono (91) 4471358.

SE NECESITA empleada de hogar interna. Teléfono 421354, llamar de 3 a 5 tarde, y noches.

SE NECESITA asistenta sólo por las mañanas. Teléfono 442598.

SE NECESITA empleada de hogar, de 9,30 a 13,30. Teléfono 435723.

SE NECESITA dependiente para pescadería. Teléfono 436373.

SE NECESITA tractorista, Cooperativa Aldealcorvo. Interesados dirigirse al presidente Cooperativa.

PRECISO personal mayor 24 años. Jornada total o parcial. R.M. Sr. Franco. Teléfono 96/3617761.

EMPRESA de ámbito nacional necesita para Segovia y provincia, personal comercial, ambos sexos y edad superior a 20 años. Formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse en Avda. Fdez. Ladreda, 12, 1.º C.

NECESITO Sra. o Srta. para cuidar niños, 3 días a la semana. Teléfono 425260, llamar 6 tarde.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar tardes. Teléfono 425821.

SE NECESITA camarero para comedor. Teléfono 433649.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 425066.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar tardes. Teléfono 431578.

SE NECESITA asistenta, sabiendo cocina, de 9 a 4 tarde. Teléfono 424944.

### VEHICULOS

VENDO camión furgón Ebro L-45-RM-6471-GB, carnet 1.º. Teléfono 422032.

VENDO 1430 especial 1600, económico. Teléfono 431687.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE Renault-Expres, 1.600 diesel, SG-8041-E. Teléfonos 485206-485203.

### VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

INSTALACIONES y avisos fontanería y calefacción. Teléfonos 420101-424557.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquila local calle Roble. Superficie 200 m<sup>2</sup>, amplia fachada.

TOVAR: Vende local calle La Plata. Superficie 122 m<sup>2</sup>, facilidades.

TOVAR: Alquila local, Ctra. de Trescasas. Superficie 70 m<sup>2</sup>.

TOVAR: Alquila local Vía Roma. Superficie 78 m<sup>2</sup>, edificio nuevo.

TOVAR: Traspasa bar junto Plaza Mayor, muy rentable, información personal.

TOVAR: Traspasa local. Sargento Provisional, 70 m<sup>2</sup>, montado ideal boutique.

MIGUEL TOVAR  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
**Alquila OFICINAS**  
PLAZA AZOGUEJO  
Desde 40 m<sup>2</sup>  
43.59.50 ☎ 43.54.61

TOVAR: Vende 2 pisos en San José, 3 dormitorios, totalmente reformado.

TOVAR: Distintos polígonos industriales. Venta o alquiler, naves distintas superficies.

TOVAR: Vende apartamento San Ildefonso, 1 dormitorio, gastos individuales. Estrenar.

TOVAR: Vende dúplex, Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero. A estrenar.

TOVAR: Alquila local José Zorrilla, 240 m<sup>2</sup>, 2 plantas, instalado.

TOVAR: Alquila oficinas, distintas superficies, enclave único, muy luminosas.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende bar en Hontoria. Montado, clientela fija. Información personal.

TOVAR: Vende piso Nueva Segovia. 4 dormitorios. Garaje/Trastero. 2.º.

43.59.50 ☎ 43.54.61

MIGUEL TOVAR  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

### PISOS VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Romero, 102 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Terraza de 40 m. En construcción. Próxima entrega. Infórmese.

HABITAT: C/ Carmen (junto Fdez. Ladreda). Gran ocasión. Vivienda de 3 dormitorios, en buen estado y local comercial de 75 m<sup>2</sup>. Todo: 15.000.000 ptas.

HABITAT: C/ Alférez Provisional. 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. A estrenar. Magníficas calidades.

HABITAT: Ctra. Madrona (próximo Ezequiel González). 110 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Nuevo.

HABITAT: C/ Coches. 145 m<sup>2</sup>. 3/4 dormitorios. 2 baños. Entrega abril/92. Grandes facilidades. Véalo.

HABITAT: C/ Roble. 120 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños. Planta 3.ª. Muy soleado. Seminuevo.

HABITAT: Plaza del Potro (Plaza Mayor). 120/150 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. 2 baños. Primera calidad de construcción.

HABITAT: Paseo Juan II. 145 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Rehabilitado. Patio. Ocasión: 8.700.000 ptas.

HABITAT: Ezequiel González. 140 m<sup>2</sup>. Planta cuarta. Muy soleado. Vistas. Sólo 11.500.000 ptas.

HABITAT: Vía Roma. 105 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje y trastero. Seminuevo. Todo exterior.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT  
**LAS MEJORES OFERTAS**

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 - bajo. Teléfono 441729.

### VENTAS

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares de 184 metros cuadrados, por sólo 13.280.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

EN PALAZUELOS de Eresma, viviendas unifamiliares con jardín de 152 metros cuadrados, por sólo 12.500.000 pesetas, entrada 2.100.000, financiación 15 años. Teléfono 471450.

SE VENDEN dos locales comerciales de 35 y 70 m<sup>2</sup>, en calles Cardadores y Alfonso VI (barrio El Carmen). Teléfono 430661, horas oficina.

RODAMIENTOS FERBER. Suministros industriales. Compresores ABC. Teléfono 426645.

MAGNIFICO dúplex a estrenar. 5 dormitorios, roble, chimenea, cocina amueblada, garaje. C/ Madrona. Teléfono 426022

EN MADRID, junto plaza de España, vendo preciosos apartamentos a estrenar. Todo exterior. Calidades nobles: suelos de tarima, puertas y armarios en roble americano, baños en mármol con bañera de hidromasaje, cocinas amuebladas, calefacción individual, ascensor. Facilidades de pago. Información: Teléfono 440312.

### PASTOS

ARRIENDO pastos para ovejas. Abril, mayo y junio. Teléfono 435641.

## MESA REVUELTA

POR PRIMERA VEZ, LOS ESPAÑOLES CONSUMEN MAS AGUA ENVASADA QUE VINO

La noticia no deja de ser burbujeante: por primera vez en la historia, los españoles consumimos en 1989 más agua envasada que vino. Exactamente 49 litros anuales de agua per cápita, frente a 10 litros de extracto de uva fermentado, en todas sus tonalidades, sabores y añadas. Lo cual, según la evolución del sector, era algo esperado. Y es que los datos son transparentes: el consumo de agua no sólo está directamente relacionado con el nivel de vida de un país, sino que este baremo tiene un clarísimo efecto multiplicador en las necesidades hídricas medias de la población.

Se puede estimar que el total de aguas envasadas vendidas en Europa por los seis "países termales" (Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Portugal y España), según datos de ANEABE, Asociación Nacional de Empresas de Aguas de Bebida Envasadas, que agrupa a 97 marcas españolas (la gran mayoría del sector), pasó de 500 millones de litros en 1948 a unos espectaculares 17.000 millones de litros en 1989. Un crecimiento que no tiene parangón en ningún otro sector industrial. Concretamente en España, paralelamente al ascenso de nuestro país en el ranking mundial de naciones desarrolladas, la producción de aguas envasadas — que incluye las aguas mineromedicinales, minerales naturales, de manantial y preparadas envasadas — ha pasado de los 350 millones de litros anuales en 1973, a esos 1766 millones de litros en 1989, lo cual nos sitúa en cuarto lugar mundial, detrás de Alemania, Francia e Italia.

¿Sorprendente? Al menos, bastante revelador en un país riquísimo en "reservas de agua de alta calidad" pero que, como señala Jesús Serafín Pérez, presidente de ANEABE, "hasta ahora no valoraba en toda su dimensión el enorme tesoro subterráneo que suponen la diversidad de aguas minerales y de manantial que esconde el territorio español". — U.A.

### HORARIOS

para atención al público en «El Adelantado de Segovia»

#### PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES

9 a 14  
17 a 18,30  
Sábados: 9 a 14

#### REDACCION

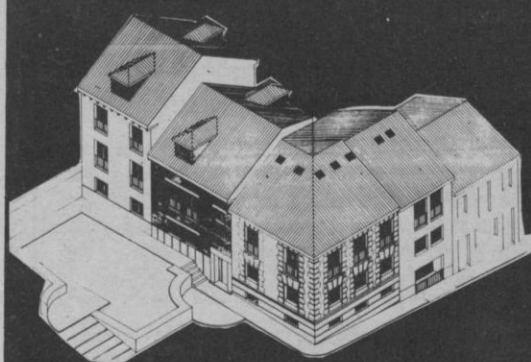
9 a 14  
Sábados: 8 a 13

#### DIRECCION

10 a 13  
Sábados: 9 a 11,30

### Edificio "Plaza Resolana"

(próximo al Acueducto)



- ➔ 3 únicas viviendas
- ➔ 4 y 5 dormitorios
- ➔ Planta normal o dúplex
- ➔ Garaje y trastero
- ➔ Magníficas calidades
- ➔ Bonito enclave

PROXIMA ENTREGA

¡GRANDES FACILIDADES!

INFORMA Y VENDE

HABITAT  
Telf. 433010



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## 147 personas dejaron la vida en la carretera durante Semana Santa

Madrid.-- Ciento cuarenta y siete personas han perdido la vida en los 118 accidentes de tráfico ocurridos desde el viernes día 22, hasta las ocho de la tarde de ayer, lunes. Otras 165 personas resultaron heridas, 118 de carácter grave y 47 leves, según el balance provisional facilitado por la Dirección General de Tráfico (DGT).

En 1990, entre las tres de la tarde del viernes de Dolores y las doce de la noche del domingo de Gloria ocurrieron un total de 149 accidentes, con 192 víctimas mortales, 120 heridos graves y 68 leves. Estas cifras suponen que hasta el momento hayan fallecido cuarenta y cinco personas menos en la presente Semana Santa.

Durante la fase previa a la operación especial, desde el viernes 22 a las tres de la tarde, momento en que se puso en marcha la operación "fin de semana", hasta las tres de la tarde del miércoles 25 ocurrieron un total de 46 accidentes, con 57

### EL MOC pide que los insumisos sean considerados presos de conciencia

Madrid.-- El Movimiento de Objeción de Conciencia (MOC) reclamó ayer durante el transcurso de una rueda de prensa que todos los insumisos españoles al Servicio Militar sean considerados por el Gobierno y la Justicia como presos políticos.

"Somos presos políticos porque la cuestión de fondo de la insumisión es política y no legal", manifestó el abogado del Movimiento de Objeción de Conciencia, José Antonio Payá. Payá añadió que "no se puede permitir que los insumisos sigan siendo considerados como delincuentes".

El MOC asegura que los insumisos que se encuentran en prisión en este momento lo son por defender la idea política del antimilitarismo y el pacifismo, "porque la mejor forma de luchar contra el Ejército es no colaborar con él", añadió Payá.

### CUATRO ENCARCELADOS

En la misma rueda de prensa se presentaron tres autoinculcados de inducir a la insumisión a José Luis López Serrano, encarcelado en la prisión militar de Alcalá de Henares desde el pasado 15 de marzo.

José Luis López Serrano es uno de los cuatro insumisos que actualmente permanecen en prisión en cárceles españolas, junto con Santiago Quiroga, desertor de la fragata "Asturias", Asier García, objeto de un suceso de la Legión, y Gorka Orbeagozo, joven declarado insumiso.

Los autoinculcados, que tras la rueda de prensa se han presentado ante el juez Togado Militar Territorial número 14, exigiendo que la Justicia les dé el mismo trato que a López Serrano, porque consideran que han cometido el mismo delito.

muertos, 38 heridos graves y nueve leves.

Entre las tres de la tarde del miércoles, inicio de la operación especial "Semana Santa" y las ocho de la tarde de este lunes ocurrieron un total de 72 siniestros, con 92 víctimas mortales, 80 heridos graves y 38 leves.

### CARAVANAS

Las carreteras catalanas registraron ayer importantes retenciones,

que en algunos sitios llegaron a ser de hasta 44 kilómetros, como en la autopista A-7, entre Sils (Gerona) y Sant Celoni (Barcelona), según informaron en fuentes de la Jefatura Provincial de Tráfico.

Otra de las autopistas más problemáticas fue la A-2, con 25 kilómetros entre Tarragona y El Vendrell. En la misma carretera se produjeron colas de 10 kilómetros entre Coma-ruga y de Torredembarra, y de 5 a la altura de El Vendrell.-- Efe.

## Publicado el primer "Diccionario de Ciencias y Técnicas de la Comunicación" en castellano

Madrid.-- Un equipo de ochenta y siete profesores y profesionales de la información han publicado el primer "Diccionario de Ciencias y Técnicas de la Comunicación" en castellano, compuesto por 1.400 páginas y 104 voces monográficas.

Según el director de la obra, el catedrático Angel Benito Jaén, la presencia de los medios de comunicación como elementos indispensables de la sociedad pluralista "e incluso acreditados como suplentes aventajados de muchas carencias de nuestra vida política" justifican la reciente aparición de este diccionario. "Nos encontramos --apunta el profesor Benito Jaén-- ante el primer diccionario general de las ciencias y técnicas de la comunicación, redactado completamente en castellano y por autores españoles que realizan su actividad académica o profesional en facultades universitarias y en empresas de comunicación especializadas".

Las 104 voces monográficas, con un amplio índice de subvoces de que consta esta obra, están distribuidas en cuatro áreas fundamentales: Estructura y Teoría de la Información, el Mensaje Periodístico, la Comunicación Audiovisual y Publicidad y Relaciones Públicas.

Estas áreas están dirigidas, respectivamente, por los catedráticos Antonio Sánchez-Bravo, José Luis Martínez Albertos, Jesús García Jiménez y Juan Antonio González Martín. Porfirio Barroso Asenjo, profesor titular de Ética y Deontología, coordinó los trabajos como secretario de dirección.

Angel Benito recuerda en las páginas de presentación que existen tres o cuatro diccionarios de autores individuales, "pero casi todos se ocupan del campo estricto del periodismo". "Son obras meritorias --explica el director del nuevo diccionario-- que aportan un somero conocimiento de una técnica o actividad informativa, pero carecen de la base y elaboración científicas suficientes para el uso tanto de estudiosos y estudiantes como de profesionales de la comunicación".

Esta visión global de la comunicación permite que en una misma obra se localicen voces tales como "Grabación", "Hermenéutica", "Montaje" o "Mercadotecnia", en unión de las más frecuentes, en los diccionarios de periodismo, como "Géneros periodísticos de opinión", "Información periodística especializada" o "Empresa periodística".-- Efe.

## Después de pagar él la operación Se divorcia por no poder gozar de la cirugía estética de su mujer

Jerusalén.-- Un ciudadano israelí, que pagó a su mujer una serie de operaciones de cirugía estética, alegó en su demanda de divorcio que él no gozó de "la versión mejorada de su esposa", en tanto que otros hombres sí.

Según el marido, su mujer, que pesaba 140 kilos, adelgazó notablemente tras una operación por la que le redujeron el estómago y su aspecto mejoró aún más cuando le practicaron la cirugía estética en los senos. "Yo pagué para mejorar el aspecto físico de mi mujer, pero cuando esto ocurrió le aumentó el apetito sexual y no se privó de nada, ni siquiera hizo ascos a relaciones con lesbianas y a orgías", afirmó el esposo.

El marido agregó que hace dos años que "no goza de los favores de su esposa" con la excusa de que le duele la cabeza o está tensa por la menopausia. El matrimonio lleva casado 26 años, informa el diario "Yediot Ajronot". Pero la paciencia del esposo llegó a su fin y éste pidió el divorcio, agrega el vespertino de Tel Aviv, cuando descubrió recientemente que su mujer había pasado el fin de semana con otro hombre en la ciudad costera de Eilat, en el sur del país, tras haberle dicho que se iba con una amiga.-- Efe.

# NOMBRES propios

## LIV ULLMAN NO SIEMPRE SE PERMITE SER INDEPENDIENTE

La actriz noruega Liv Ullmann se definió como una mujer fuerte e independiente, "aunque no siempre me permito serlo". Al regresar a Israel, para acabar el rodaje de la película "El padre pródigo", que protagoniza con el actor británico Michael York, la actriz de 52 años declaró al diario "Jerusalem Post", que eso se debe a que "gustamos menos a los hombres cuando mostramos nuestra independencia".

El rodaje del filme se interrumpió a causa de la guerra del Golfo, ya que las compañías de seguros se negaron a renovar las primas a los productores de la película, quienes se vieron obligados a enviar a sus actores a sus casas.

En "El padre pródigo", que cuenta con un presupuesto de cinco millones de dólares, la actriz noruega encarna a una alemana cristiana que, tras haber llegado a Israel a los 18 años para descubrir por qué sus antepasados odiaban a los judíos, se casa con un judío húngaro superviviente de los campos de concentración.

Ullmann, casada con un hotelero judío con quien vive en Boston, tiene una única hija, fruto de su matrimonio anterior con el director sueco Ingmar Bergman, bajo cuyas órdenes protagonizó once películas.

Según Ullmann, de religión



Liv Ullman

protestante, sus profundos lazos con el judaísmo se remontan a la época en que su abuelo fue enviado por los nazis al campo de concentración de Dachau por haber ayudado a muchos judíos a huir de Noruega, durante la segunda guerra mundial (1939-1945).

En lo que se refiere a su aspecto físico, la actriz afirma que jamás se hará un "lifting" para corregir sus arrugas, ya que "por algo las mujeres hemos luchado por el derecho a ser nosotras mismas, con nuestra propia dignidad". Además, agrega, "tengo curiosidad por ver lo que la vida y Dios harán con mi rostro".

## KRAUS, HOMENAJEADO EN CANARIAS POR SUS 35 AÑOS DE CARRERA ARTÍSTICA

El tenor Alfredo Kraus fue homenajeado anoche en el teatro Pérez Galdós de la capital gran Canaria, su ciudad natal, con motivo de la conmemoración de sus 35 años de carrera artística.

El acto, denominado "Homenaje de Canarias a Alfredo Kraus" y presidido por el titular del Gobierno de Canarias, Lorenzo Olarte, fue organizado por múltiples instituciones culturales de Gran Canaria, y sumó adhesiones de centros musicales y de enseñanza del archipiélago.

El tenor descubrió antes del acto un busto erigido en su honor en el teatro Pérez Galdós, donde comenzó su carrera artística.

## FALLECE LA MITICA BAILARINA MARTHA GRAHAM

La bailarina estadounidense Martha Graham, que revolucionó la danza contemporánea con sus coreografías innovadoras, falleció a los 96 años en Nueva York, muriendo con ella un mito del ballet moderno. Graham, que nació en Pittsburgh (Pensilvania) en 1894, en el seno de una familia de pastores presbiterianos, falleció en su casa de Manhattan a causa de un fallo cardiorespiratorio. Los expertos consideran que Graham, que bailó hasta los 76 años, contribuyó más que nadie al desarrollo del ballet estadounidense de este siglo con su técnica original de movimiento y su amplia obra coreográfica.

Alfredo Kraus expresó su "enorme gratitud al pueblo canario, que han hecho que este día sea mi recuerdo más valioso".

## MILES DAVIS, EN "EL UROGALLO"

La revista cultural "El Urogallo", dirigida por el reciente Premio Carranza de Narrativa José Antonio Gabriel y Galán, dedica su último número a las relaciones entre el jazz y la literatura y al músico estadounidense Miles Davis.

Concebido como un homenaje al que fuera principal trompetista de las bandas de jazz americanas de los años cincuenta, el actual número de "El Urogallo" articula sus páginas alrededor de un extenso cuaderno central en el que se incluyen textos y fotografías reveladores de aspectos poco conocidos de la vida de Miles Davis.

Este cuaderno, habitualmente dedicado a reflejar la figura de escritores y pensadores, contiene en esta ocasión textos sobre Davis salidos de la pluma de Mariano Antolín, Manuel I. Ferrand, Javier de Cambra, Xavier Rekalde, Federico González, Javier Domínguez, Mercedes Soriano, Pedro Calvo y Ebbe Trabeg.

Situado por derecho propio a la altura de mitos del jazz como Duke Ellington, Louis Armstrong, Count Basie, Charlie Parker y Dizzy Gillespie, y autor, entre otras piezas, de "Sketches of Spain", Miles Davis es así el primer músico que ocupa un lugar central en las páginas de "El Urogallo".